

InteliLite NT[®]

AC-03

Operator Guide

(SW version 2.0)



English (p.2)

Español (p.8)

Italiano (p.14)

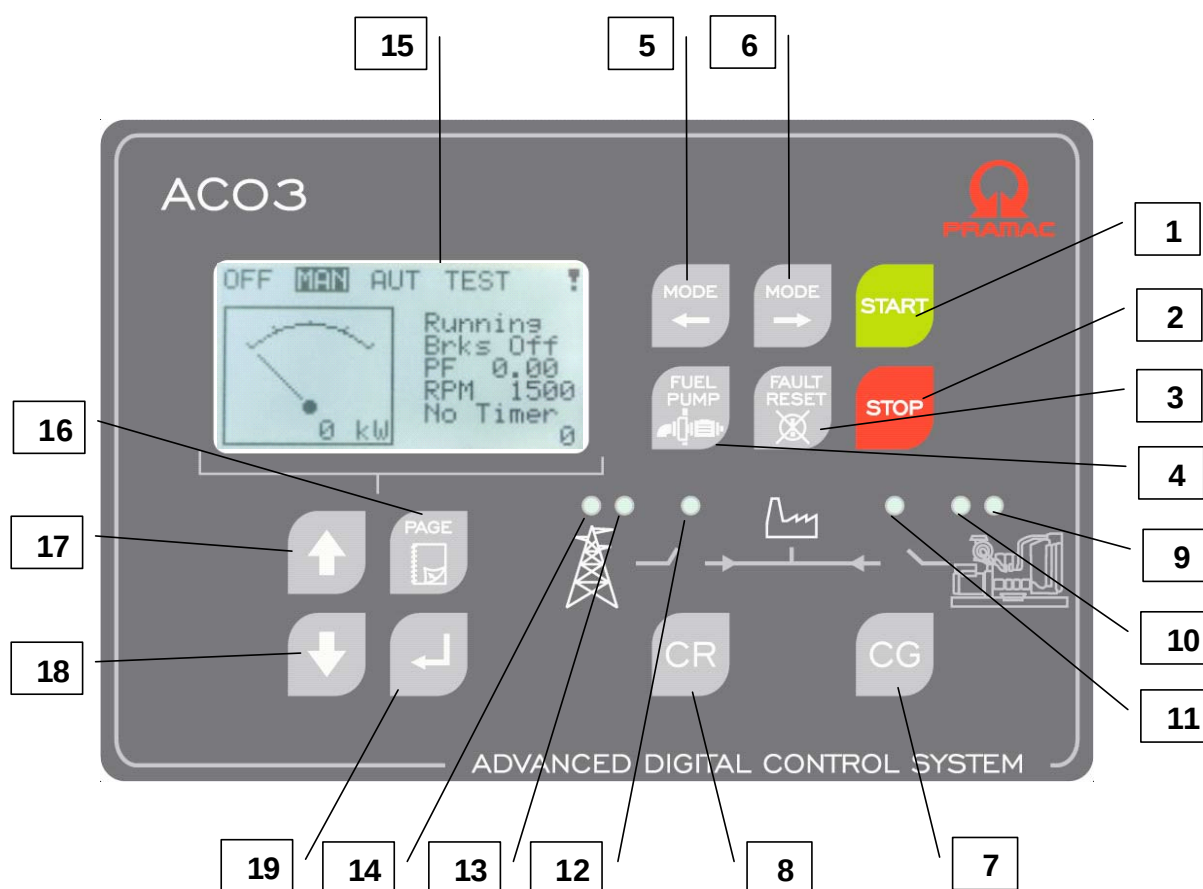
Français (p.20)

Portuguese (p.26)

Deutsch (p.32)



Operator Interface AMF



GEN-SET CONTROL BUTTONS

POSITION	BUTTON	DESCRIPTION
1		START button. Works in MAN mode only. Press this button to initiate the start sequence of the engine.
2		STOP button. Works in MAN mode only. Press this button to initiate the stop sequence of the gen-set. Repeated pressing or holding the button for more than 2s will cancel current phase of stop sequence (like cooling) and next phase will continue.
3		FAULT RESET button. Use this button to deactivate the horn output (1 st press) and acknowledge alarms (2 nd press). Inactive alarms will disappear immediately and status of active alarms will be changed to "confirmed" so they will disappear as soon as their reasons dismiss.
4		FUEL PUMP button. While this button is pressed FUEL PUMP is activated until Fuel Pump OFF level is reached.
5		MODE LEFT button. Use this button to change the mode. The button works only if the main screen with the indicator of currently selected mode is displayed. NOTE: This button will not work if the controller mode is forced by one of binary inputs Remote OFF, Remote MAN, Remote AUT, Remote TEST.

6		MODE RIGHT button. Use this button to change the mode. The button works only if the main screen with the indicator of currently selected mode is displayed. NOTE: This button will not work if the controller mode is forced by one of binary inputs Remote OFF, Remote MAN, Remote AUT, Remote TEST.
7		GCB button. Works in MAN and TEST modes only. Press this button to open or close the GCB manually. Note that certain conditions must be valid otherwise GCB closing is blocked.
8		MCB button. Works in MAN and TEST modes only. Press this button to open or close the MCB manually. CAUTION! You can disconnect the load from the mains supply with this button! Be sure you know well what you are about to do!

GEN-SET OPERATION INDICATORS

POSITION	INDICATOR DESCRIPTION
9	Gen-set failure. Red LED starts flashing when gen-set failure occurs. After FAULT RESET button is pressed, goes to steady light (if an alarm is still active) or is off (if no alarm is active).
10	Gen-set voltage OK. Green LED is on if the generator voltage is present and within limits.
11	GCB ON. Green LED is on, if GCB is closed. It is driven by GCB feedback signal.
12	MCB ON. Green LED is on, if MCB is closed. It is driven by MCB feedback signal.
13	Mains voltage OK. Green LED is on, if mains is present and within limits.
14	Mains failure. Red LED starts blinking when the mains failure is detected and after the gen-set has started it lights permanently until the mains failure disappears.

DISPLAY AND CONTROL BUTTONS

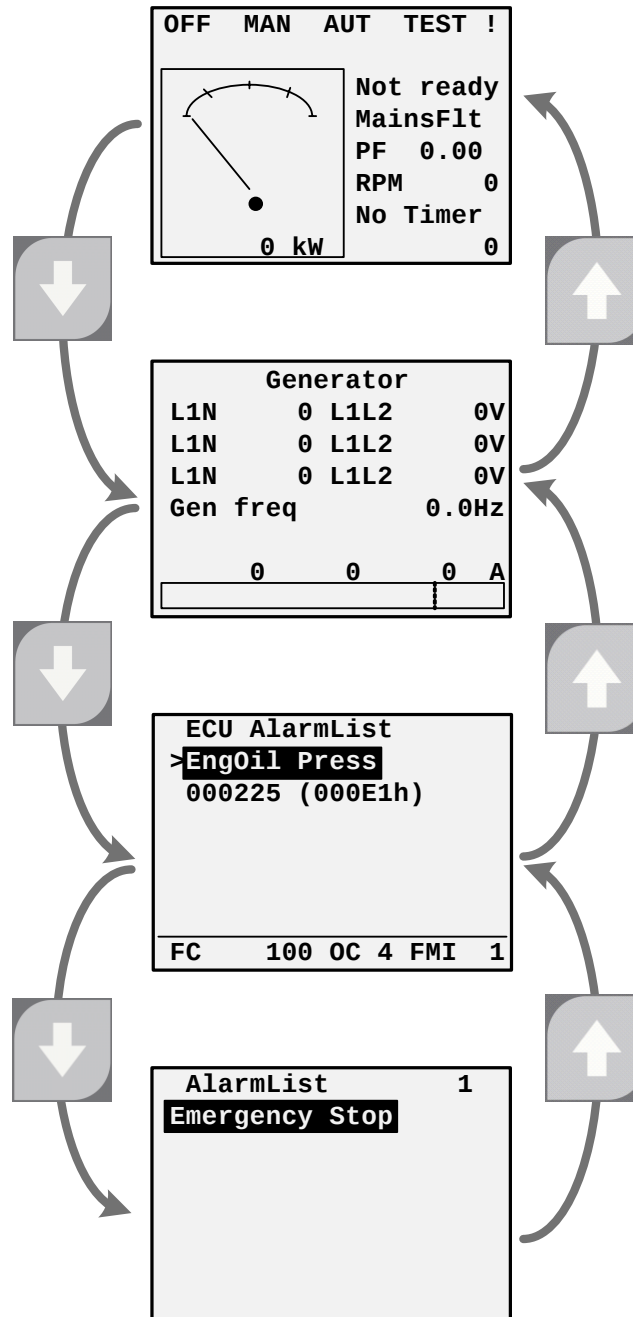
POSITION	BUTTON	DESCRIPTION
15		Graphic B/W display, 128x64 pixels
16		PAGE button. Use this button to switch over display pages. See Display Screens and Pages Structure chapter below this table for more details.
17		UP button. Use this button to move up or increase a value.
18		DOWN button. Use this button to move down or decrease a value.
19		ENTER button. Use this button to finish editing a setpoint or moving right in the history page.

Display Screens and Pages Structure

The displayed information is structured into "pages" and "screens".

The page *Measurement* consists of screens which display measured values like voltages, current, oil pressure etc., computed values like i.e. gen-set power, statistic data and the alarm list on the last screen.

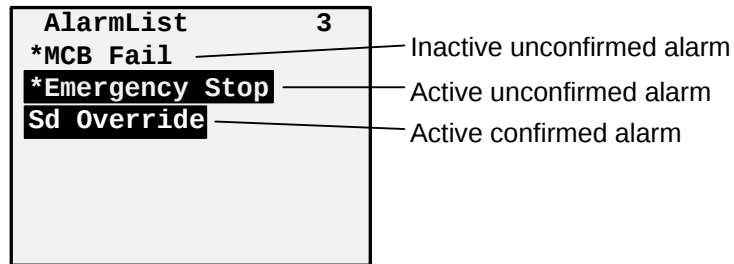
Measurement



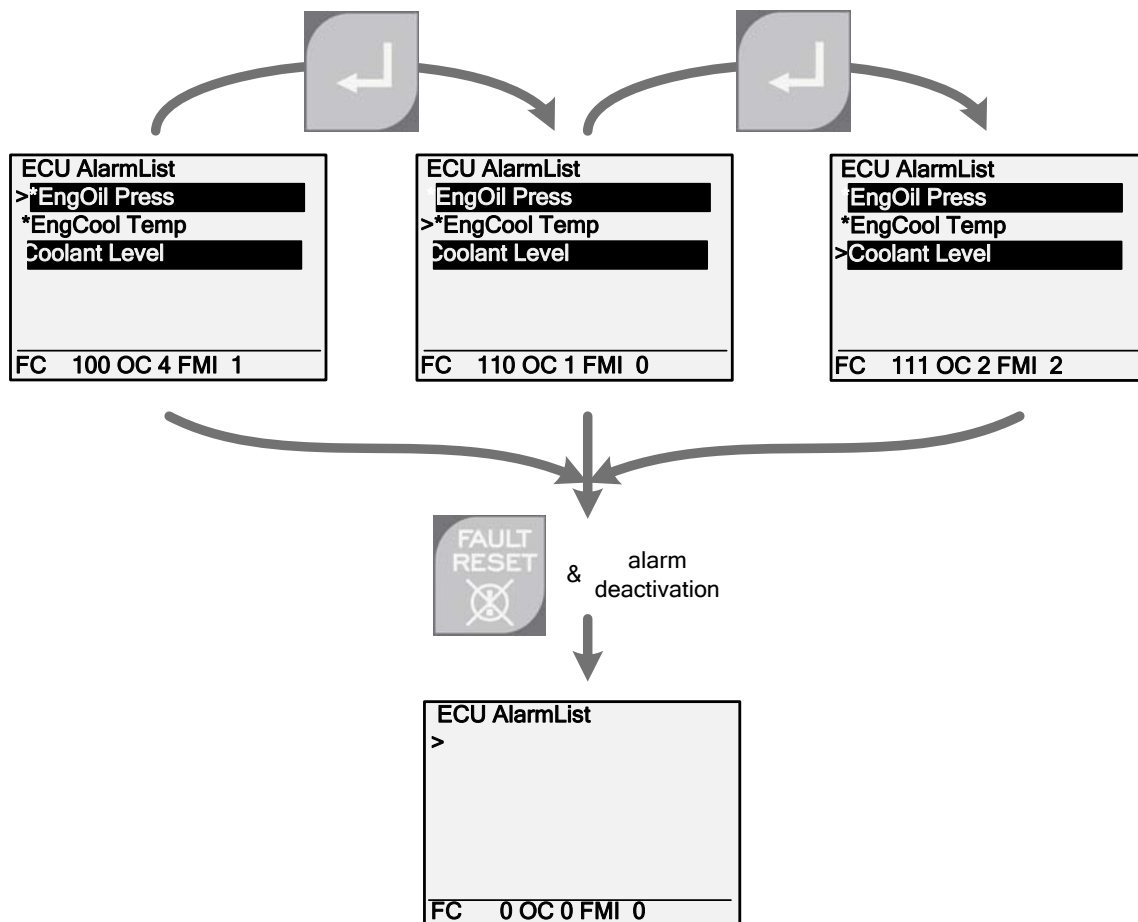
NOTE:

History and **Setpoints** pages are available only when you choose **Engineer** interface (not User). See **Controller Information Screen** subchapter below and **AC-03 Reference Guide**.

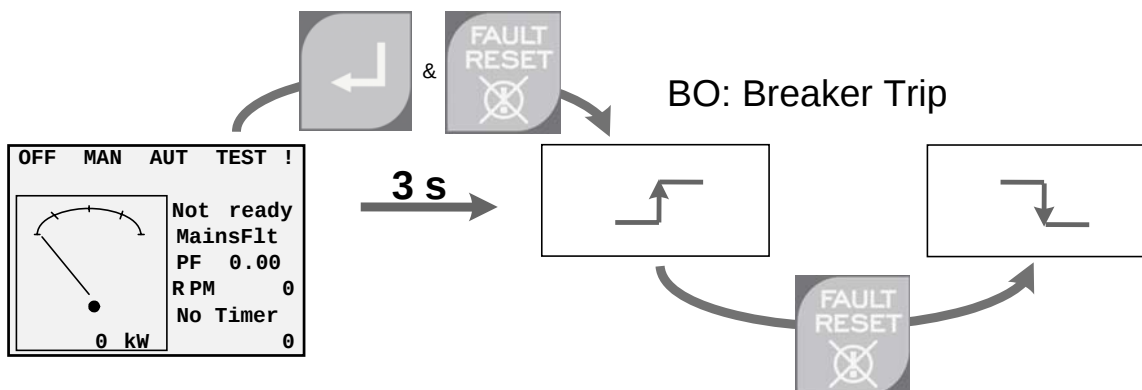
Alarms



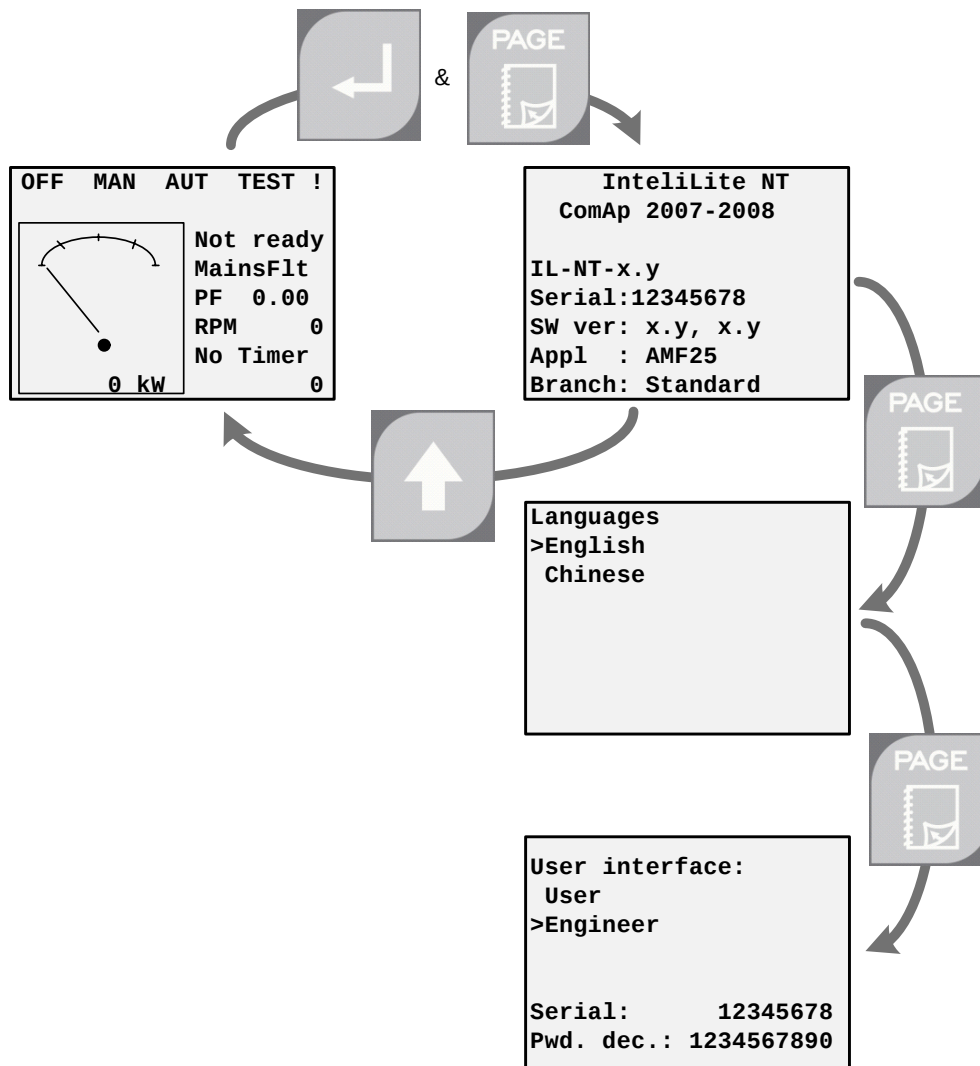
Browsing ECU Alarms



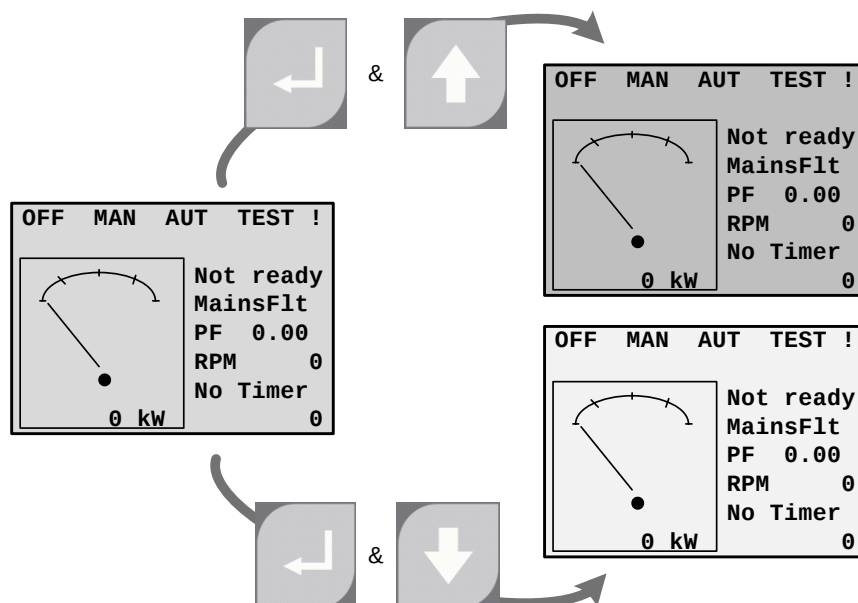
Earth Fault Protection Test



Controller Information Screen

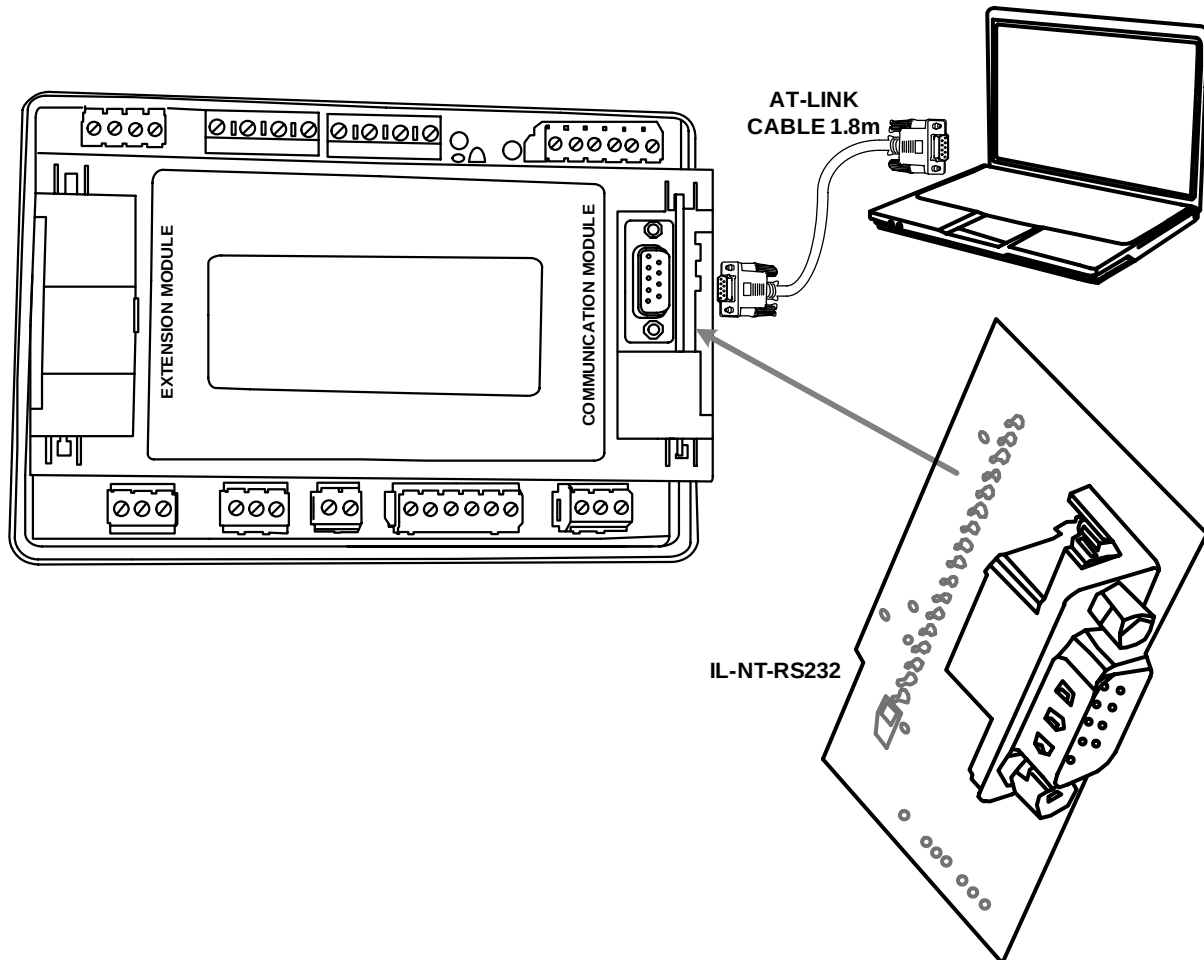


Display Contrast Adjustment



Connection to PC

IL-NT-RS232 is an optional plug-in card to enable RS232 communication with IntelliLite^{NT} controller which is used for PC or Modbus connection. It is recommended to use standard Null-modem cable for local connection between controller and PC.



NOTE:

There are more connection possibilities (e.g. via modem). For more details see **AC-03 Reference Guide**.

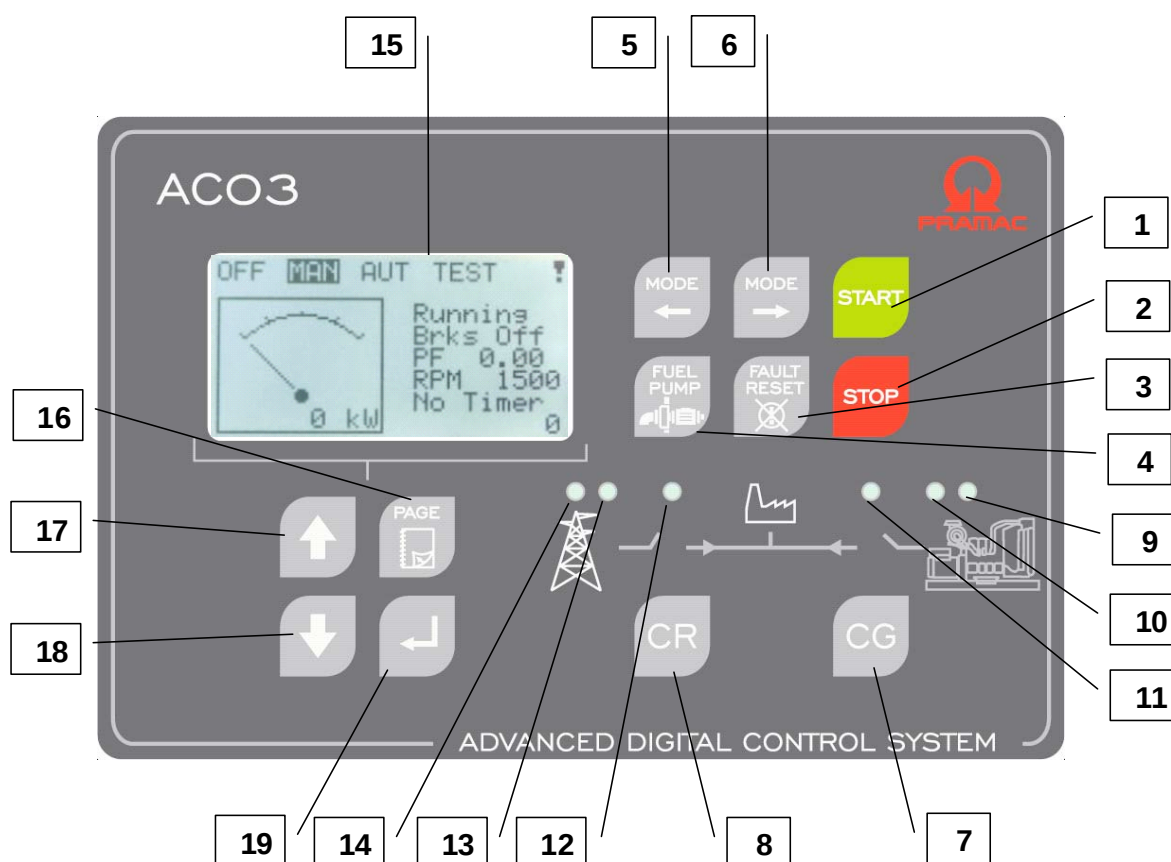
Earth Fault Current Protection

This differential protection checks any leakage of current towards earth. It is a generator protection and therefore cannot be used to protect people.

NOTE:

For more details about module setup see **AC-03 Reference Guide**.

Interfaz de operador AMF



CONTROL DEL GRUPO ELECTRÓGENO

POSICIÓN	BOTÓN	DESCRIPCIÓN
1		ARRANQUE. Sólo funciona en modo MAN. Pulse este botón para iniciar la secuencia de arranque del motor.
2		PARADA. Sólo funciona en modo MAN. Pulse este botón para detener la secuencia del grupo. Si deja pulsado o pulsa repetidamente el botón durante 2 seg., se cancelará la fase actual de la secuencia de parada (por ejemplo, el enfriamiento) y se continuará con la siguiente fase.
3		REAJUSTE DE FALLO. Utilice este botón para desactivar la salida de la bocina (1ª pulsación) y confirmar las alarmas (2ª pulsación). Las alarmas inactivas desaparecerán inmediatamente y el estado de alarmas activas pasará a "confirmado", con lo que desaparecerán tan pronto como desaparezca el motivo por el que suenan.
4		BOMBA DE COMBUSTIBLE. Cuando este botón está pulsado, FUEL PUMP está activo hasta que se alcanza el nivel Pump OFF.
5		MODO IZQUIERDA. Utilice este botón para cambiar el modo. Sólo funciona si cuando se visualiza la pantalla principal con el indicador de modo seleccionado actual. NOTA: Este botón no funcionará si se fuerza el modo de controlador con dos entradas binarias Remote OFF, Remote MAN, Remote AUT o Remote TEST.

6		MODO DERECHA. Utilice este botón para cambiar el modo. Sólo funciona cuando se visualiza la pantalla principal con el indicador de modo seleccionado actual. NOTA: Este botón no funcionará si se fuerza el modo de controlador con dos entradas binarias Remote OFF, Remote MAN, Remote AUT o Remote TEST.
7		GCB. Sólo funciona en modos MAN y TEST. Pulse este botón para abrir o cerrar el GCB manualmente. Tenga en cuenta que deben darse unas ciertas condiciones o el cierre del GCB estará bloqueado.
8		MCB. Sólo funciona en modos MAN y TEST. Pulse este botón para abrir o cerrar el MCB manualmente. Aviso: ¡Con este botón puede desconectar la carga del suministro principal! Asegúrese de que sabe lo que va a hacer.

INDICADORES DE FUNCIONAMIENTO DEL GRUPO ELECTRÓGENO

POSICIÓN	DESCRIPCIÓN DEL INDICADOR
9	Fallo del grupo electrógeno. El LED rojo comienza a parpadear cuando se produce un fallo en el grupo electrógeno. Después de presionar el botón REAJUSTE DE FALLO, el LED se enciende (si la alarma sigue aún activa) o se apaga (si ninguna alarma está activa).
10	Tensión del grupo electrógeno OK. El LED verde está encendido si el generador tiene una tensión dentro de los límites.
11	GCB ON (GCB ENCENDIDO). El LED verde está encendido si el GCB está conectado. Está dirigido por la señal de alimentación GCB.
12	MCB ON (MCB ENCENDIDO). El LED verde está encendido si el MCB está conectado. Está dirigido por la señal de alimentación MCB.
13	Tensión de la red OK. El LED verde está encendido si la red eléctrica principal está presente y dentro de sus límites.
14	Fallo de la red eléctrica principal. El LED rojo comienza a parpadear cuando se detecta un fallo en la red eléctrica principal y una vez que se ha arrancado el grupo electrógeno se ilumina permanentemente hasta que el fallo de la red eléctrica desaparece.

BOTONES DE CONTROL Y VISUALIZACIÓN

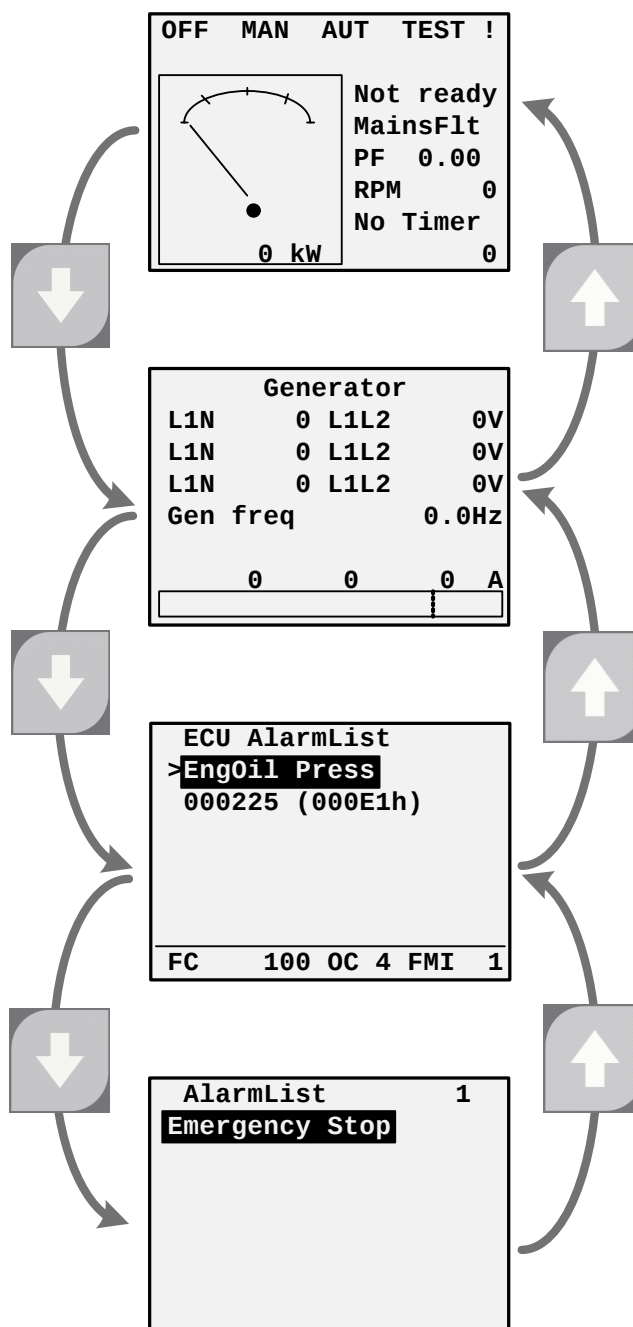
POSICIÓN	BOTÓN	DESCRIPCIÓN
15		Visualización gráfica en B/N, 128x64 píxeles
16		PÁGINA. Utilice este botón para moverse por las diferentes páginas de visualización. Consulte el capítulo "Pantallas de visualización y estructuras de página" que sigue a esta tabla para más detalles.
17		ARRIBA. Utilice este botón para moverse hacia arriba o aumentar un valor.
18		ABAJO. Utilice este botón para moverse hacia abajo o reducir un valor.
19		INTRO. Utilice este botón para finalizar la edición de un punto de ajuste o para moverse a la derecha en la página de historia.

Pantallas de visualización y estructura de página

La información mostrada se estructura en "páginas" y "pantallas".

La página *Medición* consiste en pantallas que presentan valores de medición como la tensión, la corriente, la presión de aceite, etc., valores calculados como, por ejemplo, la potencia del grupo o datos estadísticos y la lista de la alarma en la última pantalla.

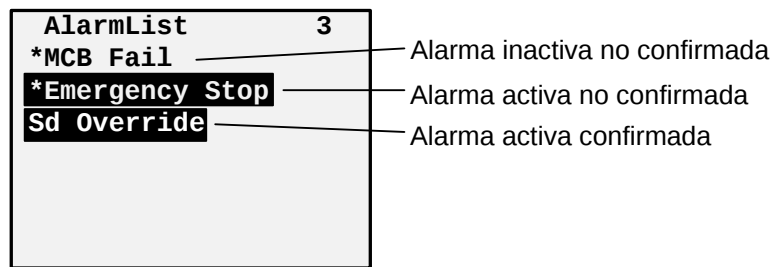
Medición



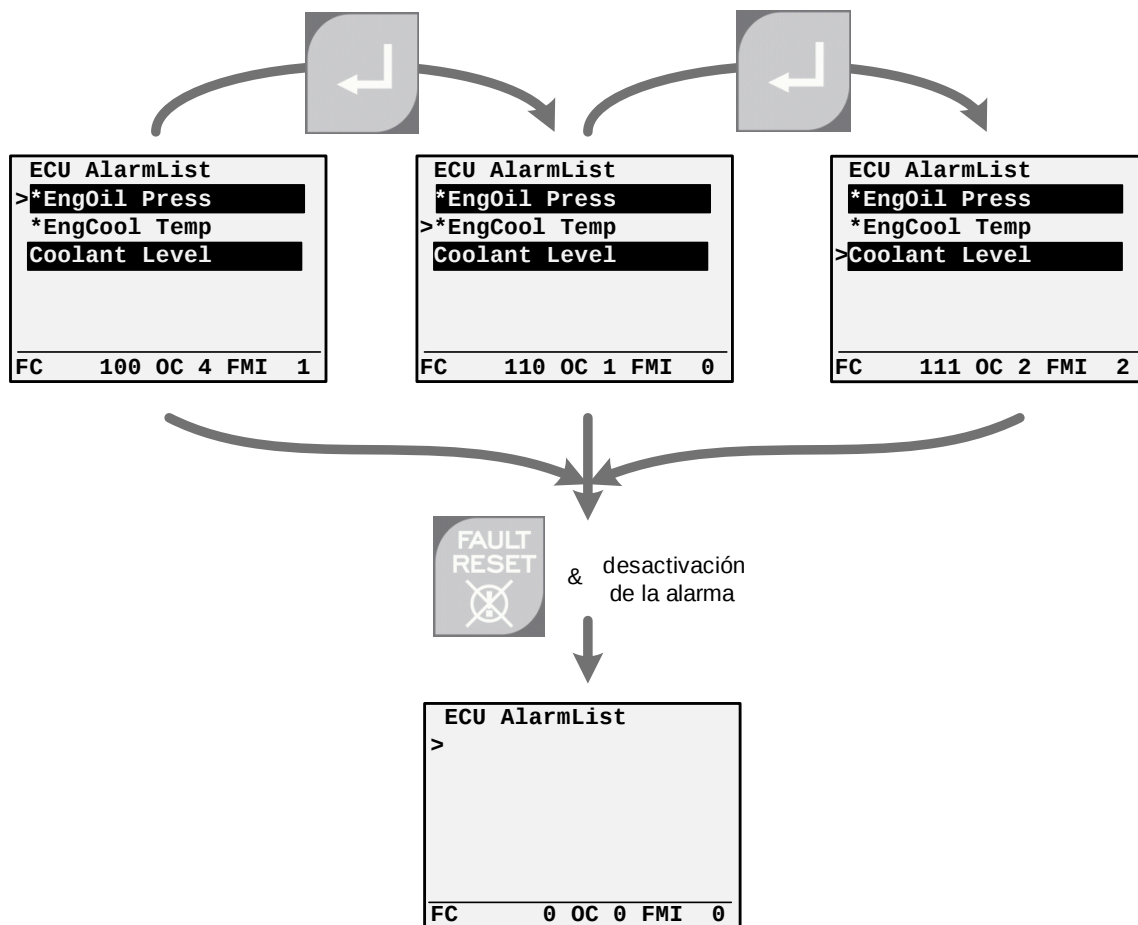
NOTA:

Historia y Puntos de ajuste sólo están disponibles con la interfaz **Ingeniero** (no Usuario). Consulte el subapartado **Pantalla de información del controlador** que hay más abajo o **AC-03 Reference Guide**.

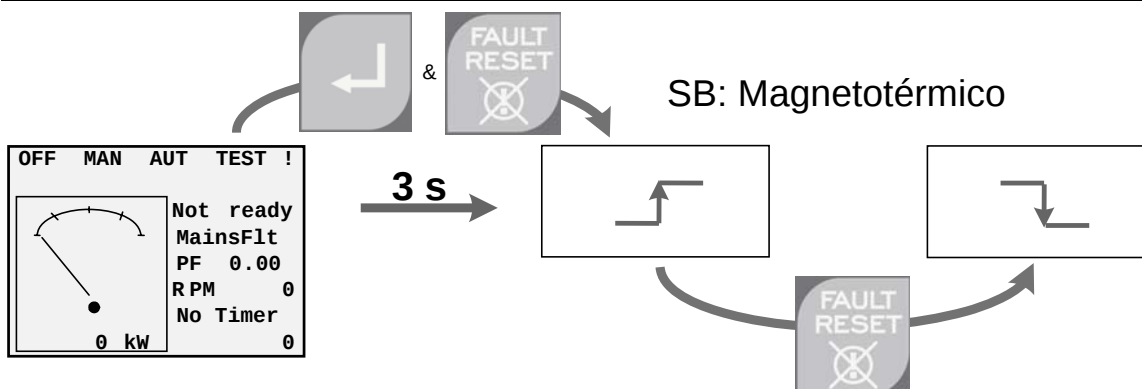
Alarmas



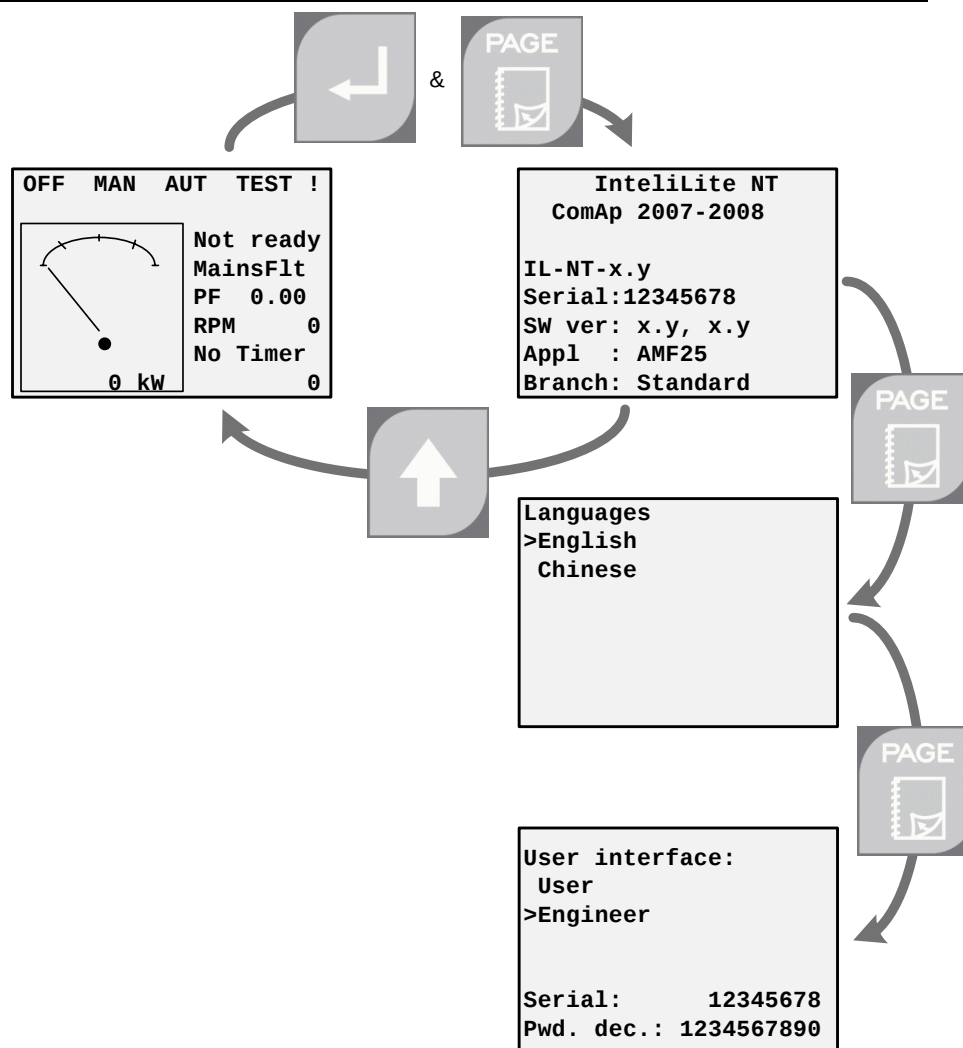
Manejo de alarmas ECU



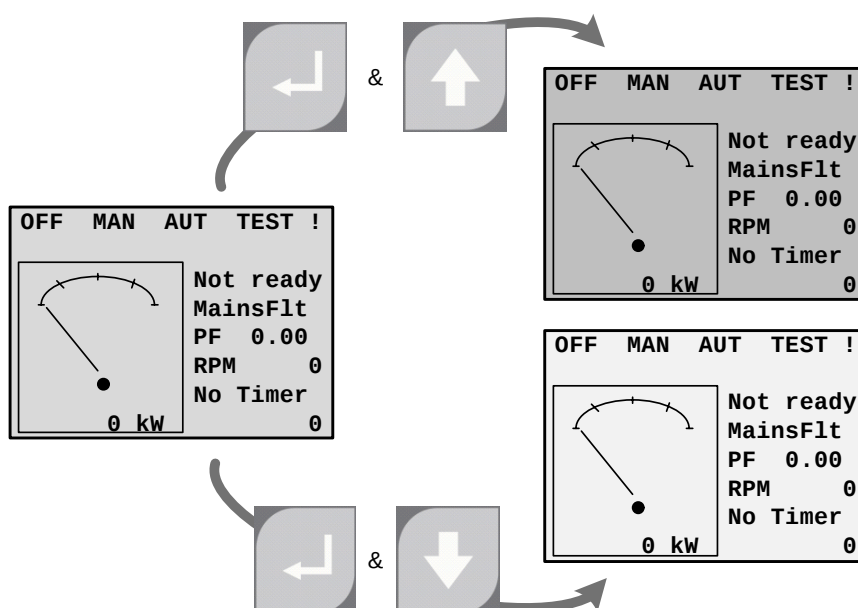
Test de protección corriente de derivación a tierra



Pantalla de información de controlador

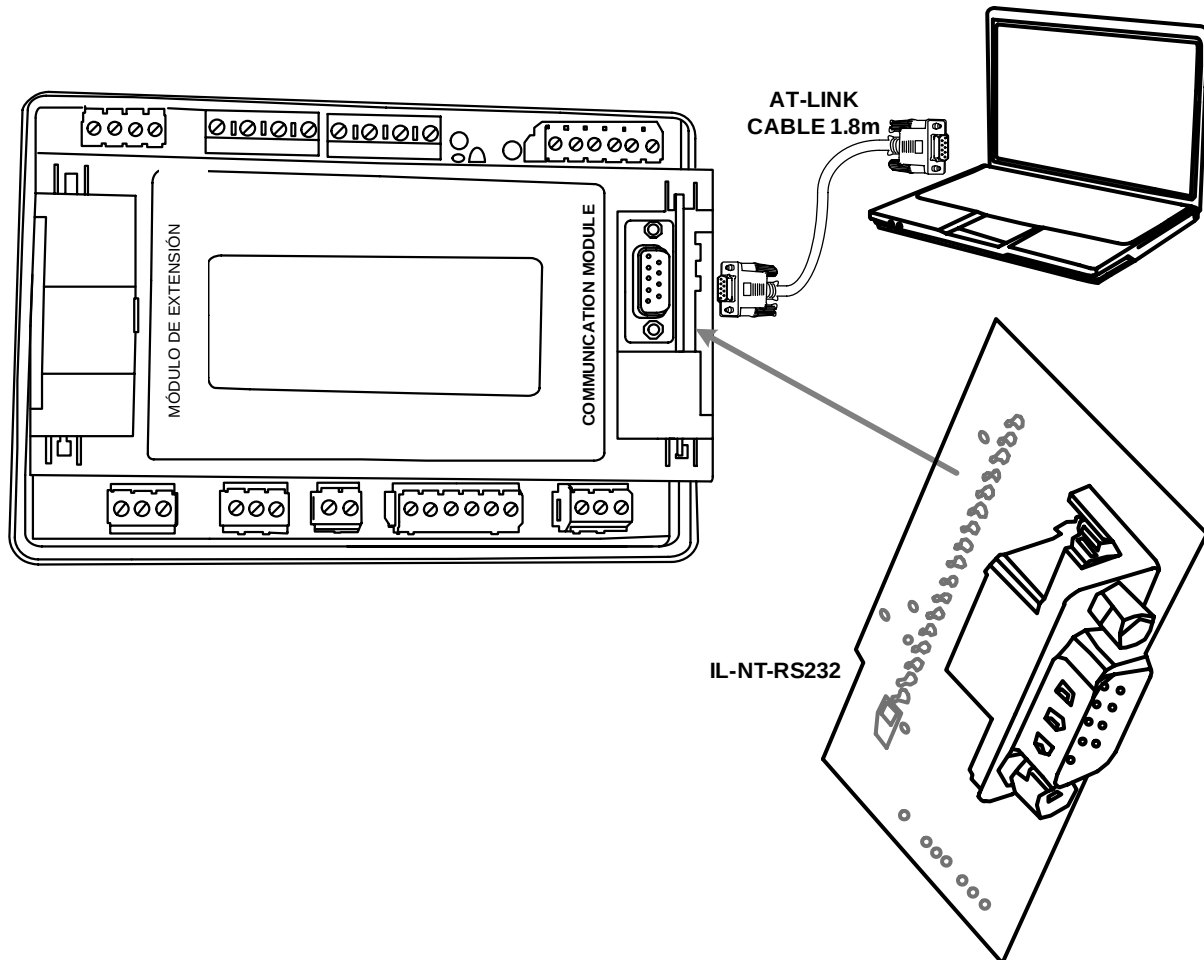


Ajuste de contraste de pantalla



Conexión a un PC

La IL-NT-RS232 es una tarjeta de interfaz opcional a través de la cual es posible la comunicación a través del puerto RS232 con el controlador IntelliLite^{NT}, utilizado para la conexión a un PC o Modbus. Se recomienda utilizar un cable null-módem estándar para la conexión local entre el controlador y el PC.



NOTA:

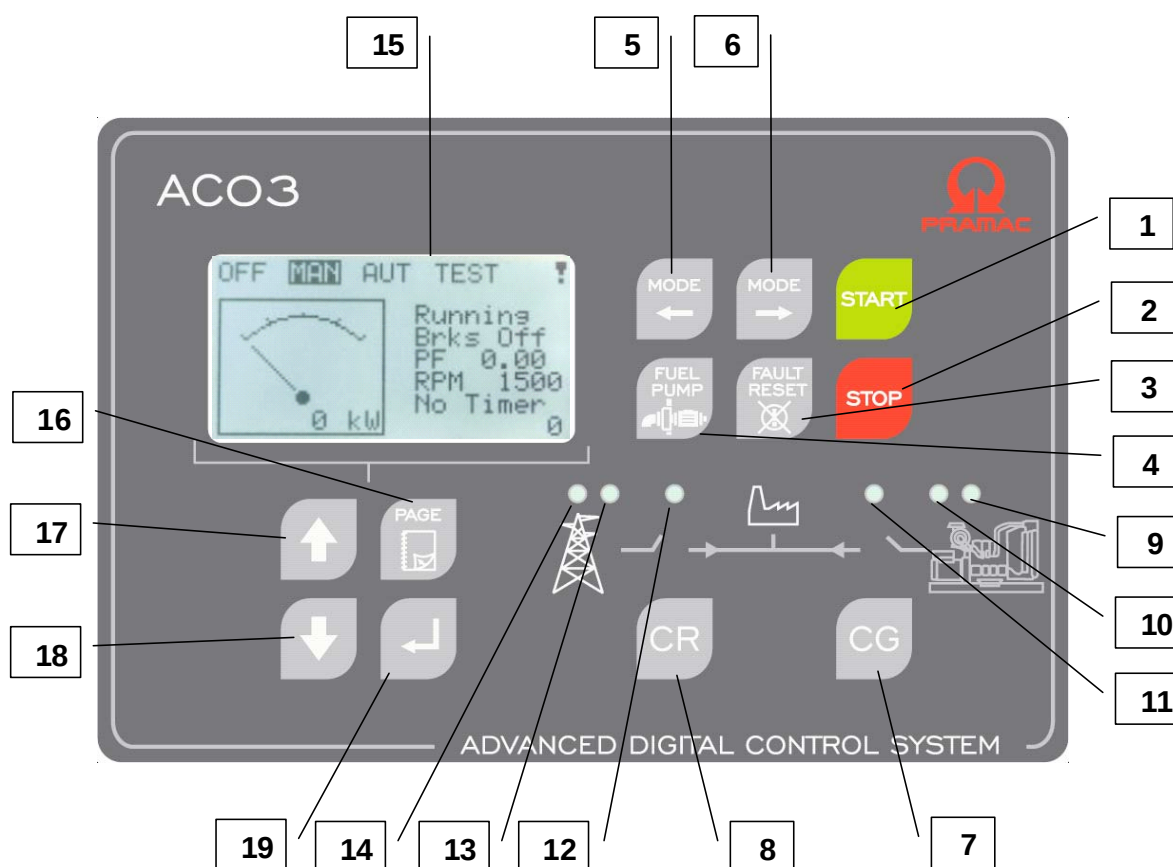
Existen diversas posibilidades de conexión (por ejemplo, vía módem). Para obtener información adicional, consulte la **AC-03 Reference Guide**.

Esta protección diferencial controla si se produce cualquier fuga de corriente a tierra. Se trata de una protección de generador y, por lo tanto, no es apta para protección de personas.

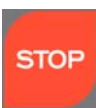
NOTA:

Para obtener información adicional acerca de la configuración de los módulos, consulte la **AC-03 Reference Guide**.

Interfaccia operatore AMF



PULSANTI DI CONTROLLO DEL GRUPPO ELETTROGENO

POSIZIONE	PULSANTE	DESCRIZIONE
1		Pulsante di AVVIO. Funziona solo in modalità manuale. Premere questo pulsante per far partire la sequenza di avvio del motore.
2		Pulsante di ARRESTO. Funziona solo in modalità manuale. Premere questo pulsante per avviare la sequenza di arresto del gruppo elettrogeno. Premendo ripetutamente o tenendo premuto il pulsante per più di 2 secondi, viene annullata la fase attuale della sequenza di arresto (come il raffreddamento) e si passa alla fase successiva.
3		Pulsante FAULT RESET. Premere questo pulsante una prima volta per disattivare l'uscita sonora e una seconda volta per riconoscere gli allarmi. Gli allarmi inattivi scompariranno immediatamente e lo stato degli allarmi attivi passerà a "confermato", quindi scompariranno appena ne verrà rimossa la causa.
4		Pulsante FUEL PUMP. Tenendo premuto questo pulsante, viene attivata FUEL PUMP, finché non si raggiunge il livello Fuel Pump OFF
5		Pulsante di MODALITA' SINISTRA. Usare questo pulsante per cambiare la modalità. Il pulsante funziona solo se viene visualizzata la schermata principale con l'indicatore della modalità attualmente selezionata. Nota: Questo pulsante non funziona se la modalità del controller viene forzosamente attivata da una delle uscite binarie Remoto OFF, Remoto MAN, Remoto AUT, Remoto TEST.

6		Pulsante di MODALITA' DESTRA. Usare questo pulsante per cambiare la modalità. Il pulsante funziona solo se viene visualizzata la schermata principale con l'indicatore della modalità attualmente selezionata. Nota: Questo pulsante non funziona se la modalità del controller viene forzatamente attivata da una delle uscite binarie Remoto OFF, Remoto MAN, Remoto AUT, Remoto TEST.
7		Pulsante GCB. Funziona solo in modalità MAN e TEST. Premere questo pulsante per aprire o chiudere manualmente il GCB. Notare che devono verificarsi determinate condizioni, altrimenti la chiusura del GCB è bloccata.
8		Pulsante MCB. Funziona solo in modalità MAN e TEST. Premere questo pulsante per aprire o chiudere manualmente il MCB. Attenzione! Con questo pulsante si può disconnettere il carico dall'alimentazione di rete! Agire solo se si è certi di quello che si sta facendo!

INDICATORI OPERATIVI DEL GRUPPO ELETTROGENO

POSIZIONE	DESCRIZIONE DELL'INDICATORE
9	Guasto al gruppo elettrogeno. Il LED ROSSO comincia a lampeggiare se c'è un guasto al gruppo elettrogeno. Dopo aver premuto il pulsante FAULT RESET, la luce si fa fissa (se un allarme è ancora attivo) o si spegne (se non c'è allarme attivo).
10	Voltaggio del gruppo elettrogeno OK. Il LED VERDE è acceso se il voltaggio del generatore è presente e dentro i limiti.
11	GCB ON Il LED VERDE è acceso se il GCB è chiuso. E' attivato dal segnale di feedback del GCB.
12	MCB ON Il LED VERDE è acceso se il MCB è chiuso. E' attivato dal segnale di feedback dell'MCB.
13	Voltaggio di rete OK Il LED VERDE è acceso, se il voltaggio di rete è presente e dentro i limiti.
14	Guasto di rete Il LED rosso comincia a lampeggiare se viene rilevato un guasto di rete e, all'avvio del gruppo elettrogeno, si fa fisso finché il guasto di rete non viene rimosso.

PULSANTI DELLO SCHERMO E DI CONTROLLO

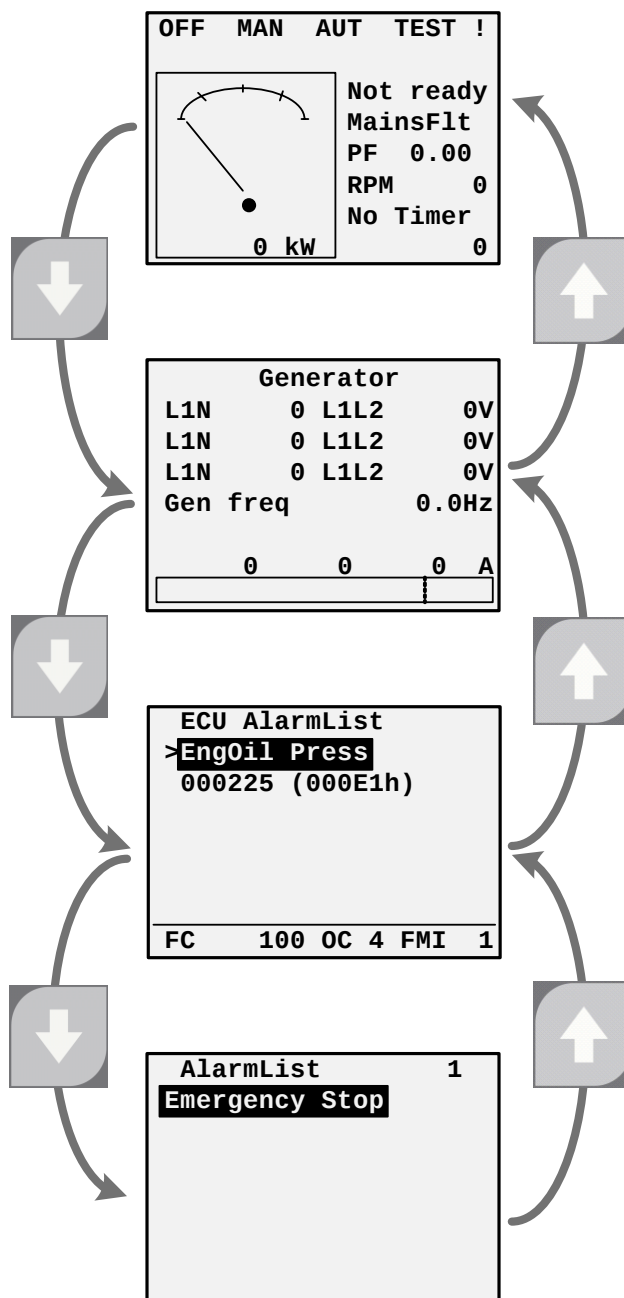
POSIZIONE	PULSANTE	DESCRIZIONE
15		Schermo grafico bianco e nero, 128x64 pixel
16		Pulsante PAGINA. Usare questo pulsante per passare alla schermata delle pagine. Vedere il capitolo relativo alle schermate e alla struttura delle pagine sotto la tabella per maggiori dettagli.
17		Pulsante SU. Usare questo pulsante per muovere verso l'alto o incrementare un valore.
18		Pulsante GIU'. Usare questo pulsante per muovere verso il basso o decrementare un valore.
19		Pulsante INVIO. Usare questo pulsante per terminare la modifica di un setpoint o muovere a destra nella pagina della storia.

Schermate e struttura delle pagine

Le informazioni visualizzate vengono strutturate in "pagine" e "schermate".

La pagina *Misurazione* consiste di schermate che visualizzano i valori misurati, come il voltaggio, la corrente, la pressione dell'olio, ecc., i valori calcolati come ad esempio la potenza del gruppo elettrogeno, i dati statistici e la lista degli allarmi nell'ultima schermata.

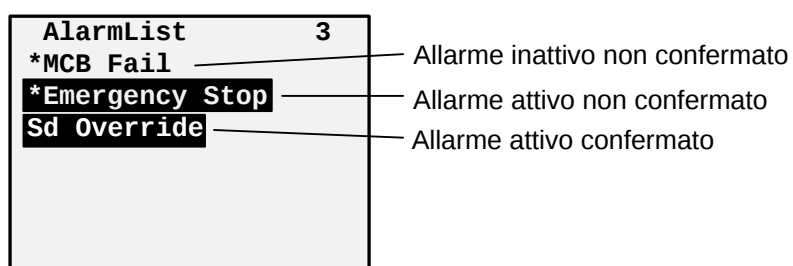
Misurazione



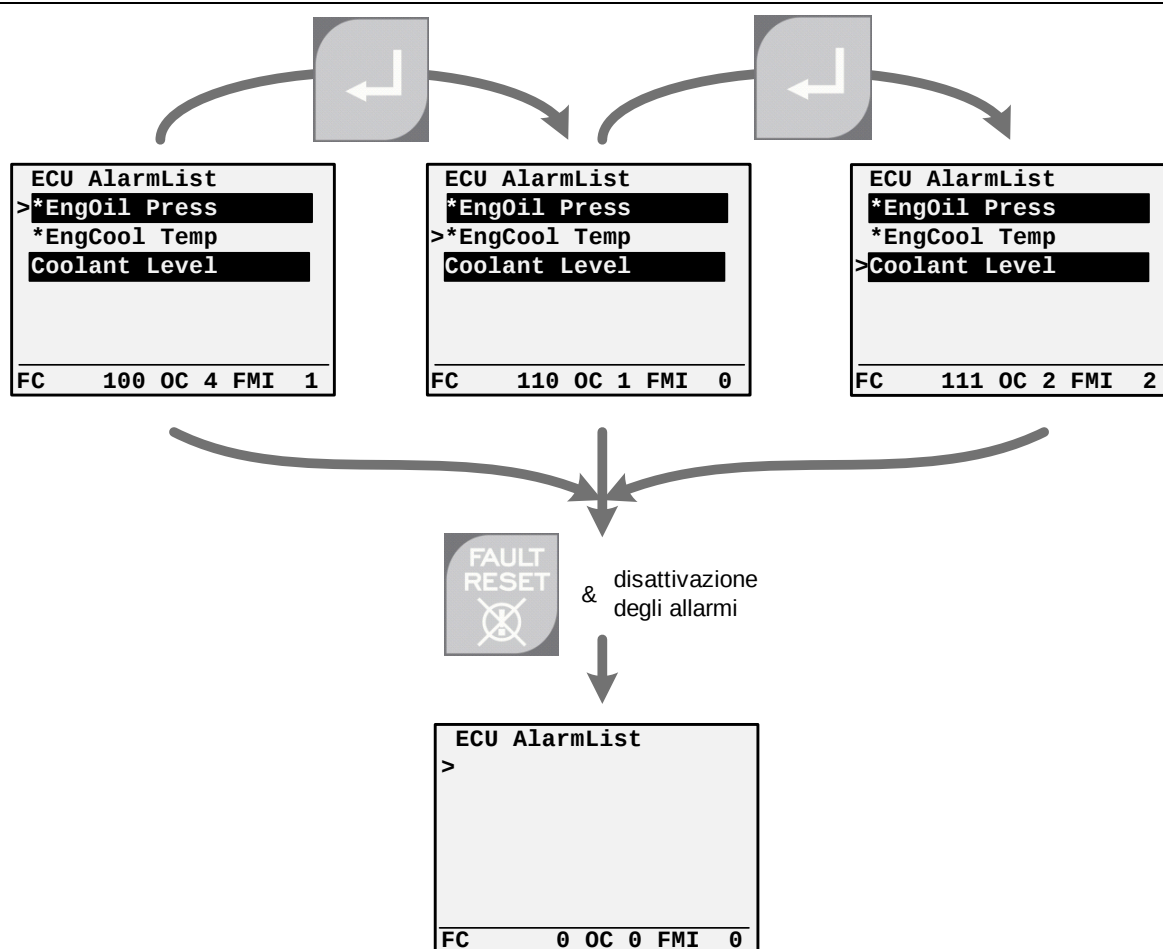
Nota:

Le pagine di storia e dei setpoint sono disponibili solo se si seleziona l'interfaccia **Ingegnere** (non l'interfaccia Utente). Vedi il sottocapitolo **Schermata delle informazioni sul controller** qui di seguito o **AC-03 Reference Guide**.

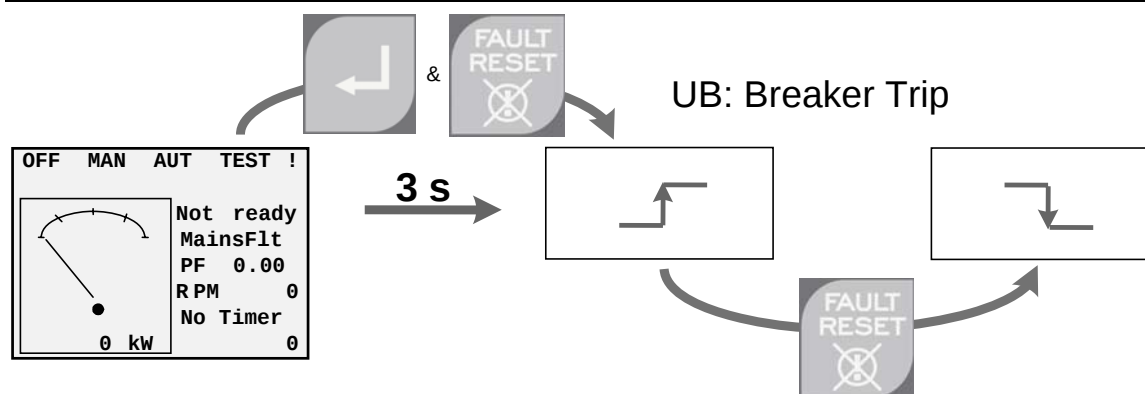
Allarmi



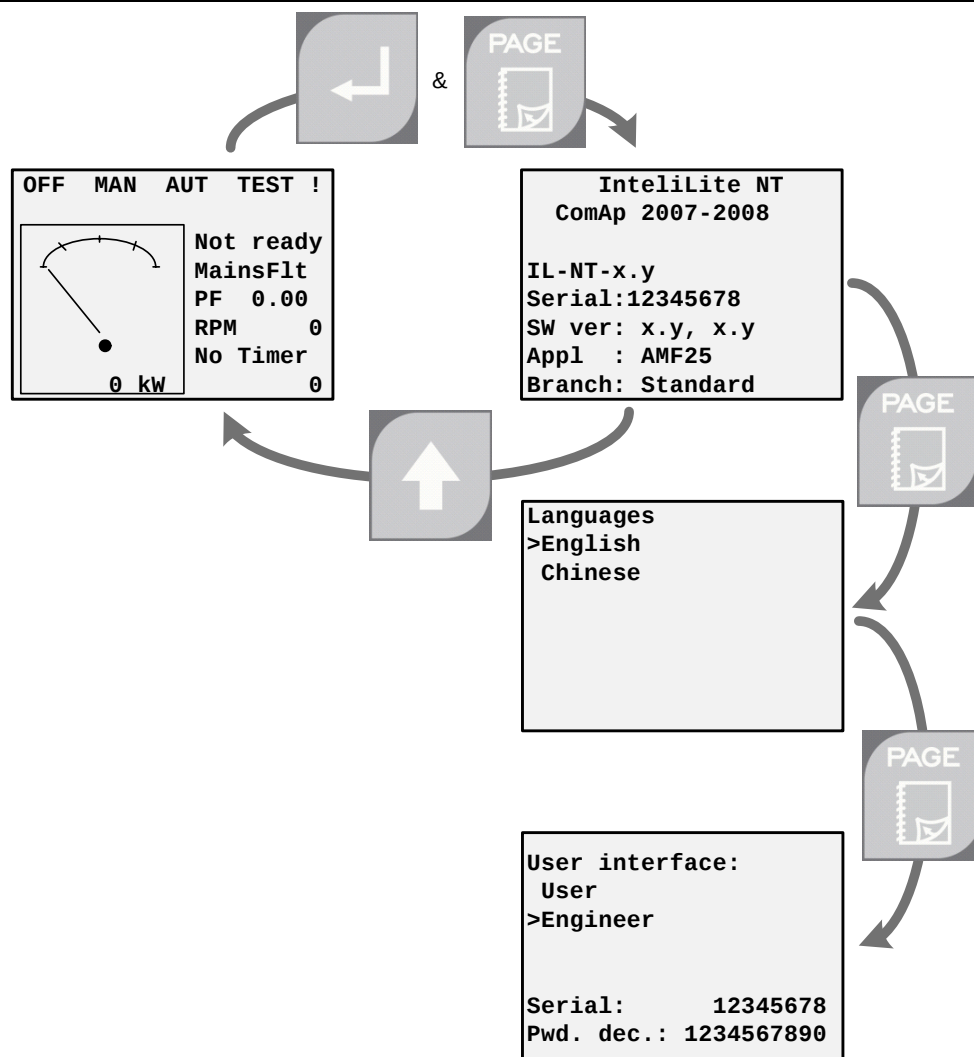
Sfogliare gli allarmi ECU



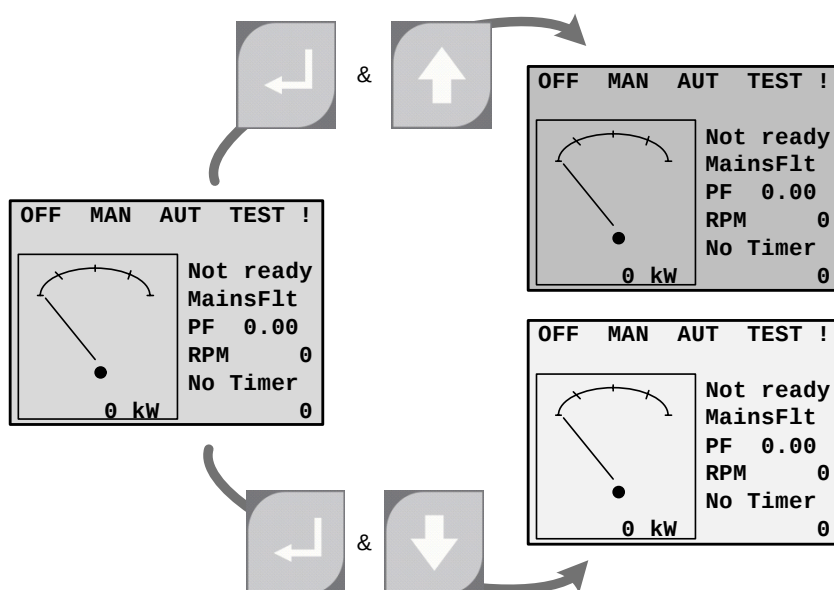
Test protezione contro guasti a terra



Schermata delle informazioni sul controller

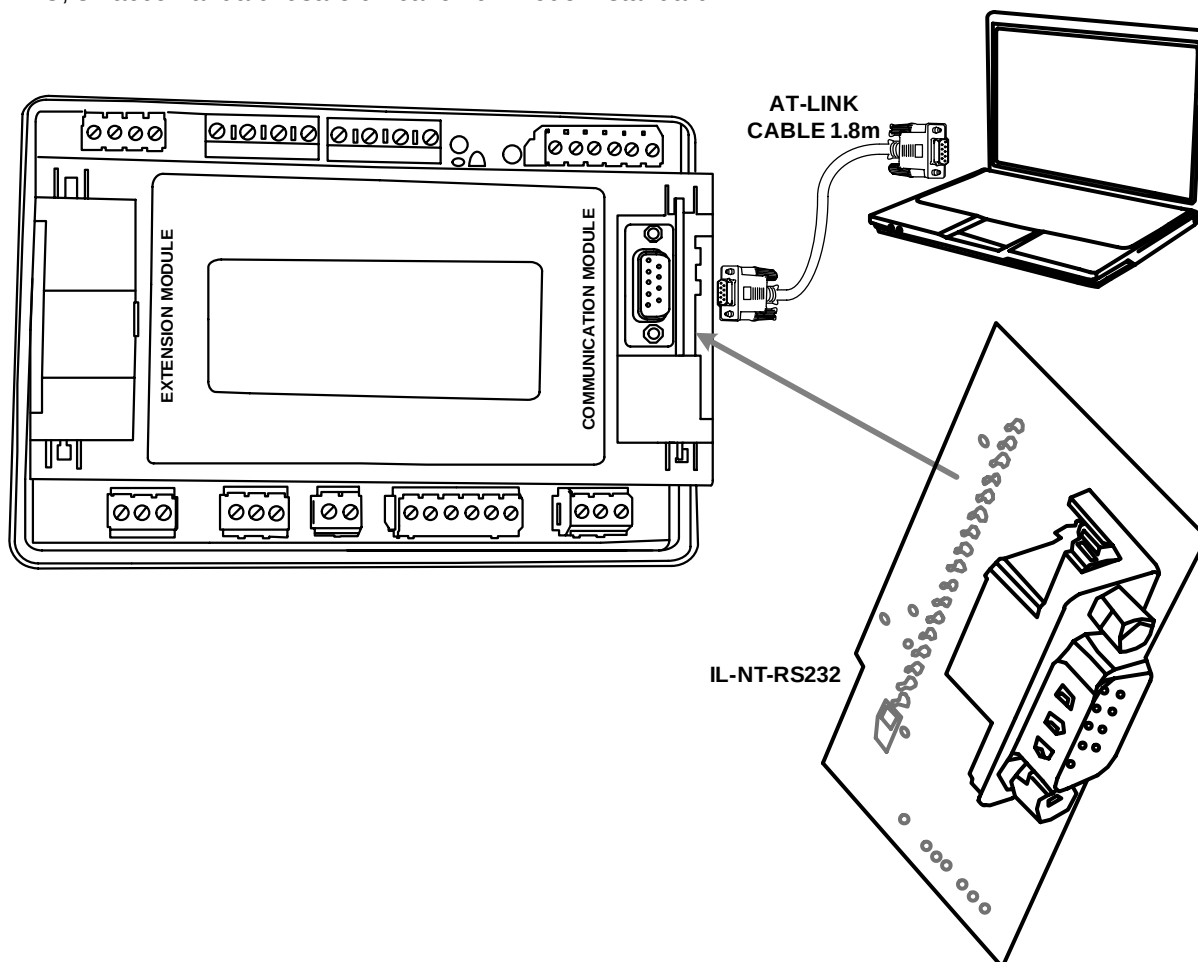


Regolazione del contrasto dello schermo



Collegamento al PC

IL-NT-RS232 è una scheda plug-in opzionale che abilita la comunicazione RS232 con il controllore IntelliLite^{NT}, utilizzato per il collegamento a PC o Modbus. Per il collegamento locale tra il controllore e il PC, si raccomanda di usare un cavo null-modem standard.



NOTA:

Ci sono diverse possibilità di collegamento (ad es. via modem). Per ulteriori dettagli, vedere **AC-03 Reference Guide**.

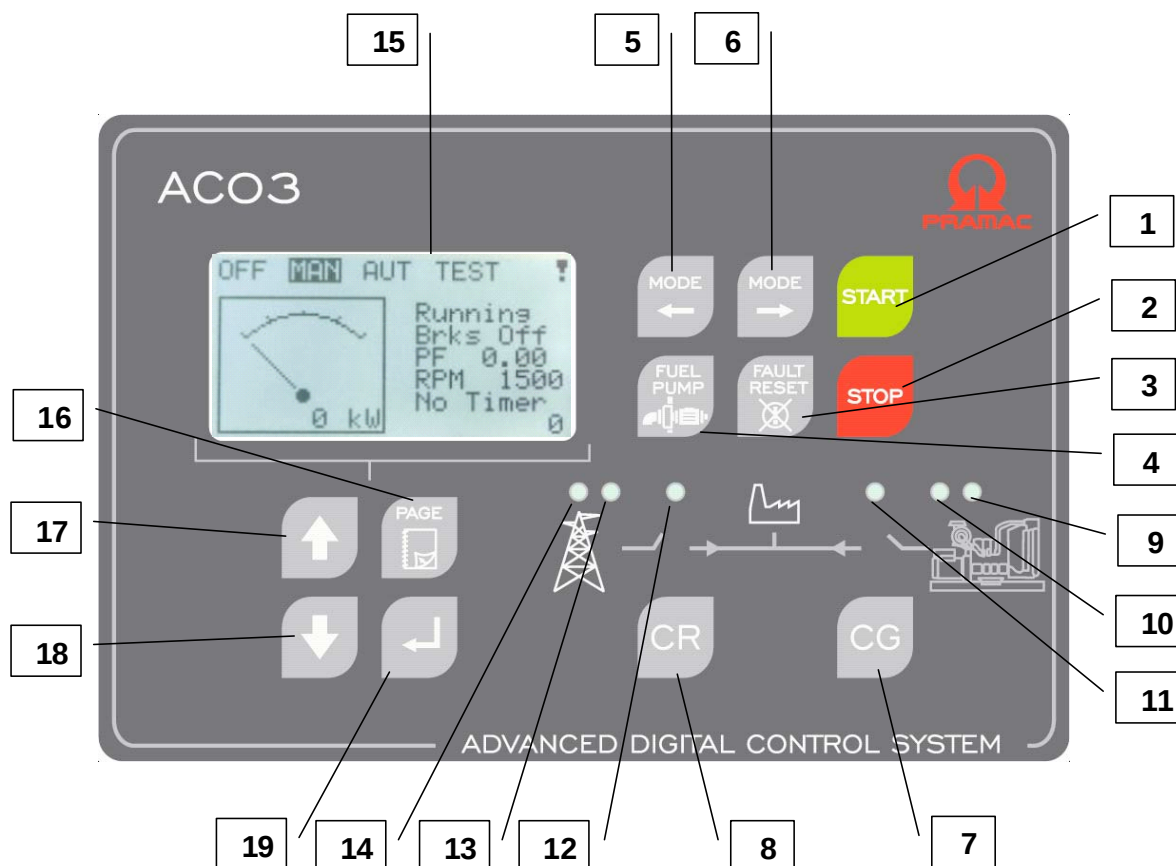
Protezione contro la corrente di guasto a terra

Questa protezione differenziale rileva eventuali fughe di corrente a terra. Si tratta di una protezione del generatore e non può quindi essere usata per proteggere le persone.

NOTA:

Per ulteriori dettagli sulla configurazione del modulo, vedere **AC-03 Reference Guide**.

Interface opérateur du modèle AMF



BOUTONS DE COMMANDE DU CONTRÔLEUR

POSITION	BOUTON	DESCRIPTION
1		Bouton START (démarrage). Fonctionne uniquement en mode MAN. Appuyez sur ce bouton pour amorcer la séquence de démarrage du moteur.
2		Bouton STOP (arrêt). Fonctionne uniquement en mode MAN. Appuyez sur ce bouton pour amorcer la séquence d'arrêt du groupe. Si vous appuyez et maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 2s, la phase d'arrêt en cours (par ex. le refroidissement) est annulée et la phase suivante prend le relais.
3		Bouton FAULT RESET (réinitialisation défauts). Ce bouton permet de désactiver la sortie de l'avertisseur (1 ^{re} pression) et d'acquiescer les alarmes (2 ^e pression). Les alarmes inactives disparaissent immédiatement et l'état des alarmes actives passe à "confirmé", et sont ensuite éliminées dès que leur cause disparaît.
4		Bouton FUEL PUMP . Quand le bouton est appuyé, FUEL PUMP est activé jusqu'à ce que le niveau Fuel Pump OFF soit atteint.
5		Bouton MODE GAUCHE . Ce bouton permet de changer de mode. Il fonctionne uniquement si l'écran principal indique le mode courant. REMARQUE : Ce bouton ne fonctionne pas si le mode du contrôleur est forcé par l'une des entrées binaires Remote OFF (distance arrêt), Remote MAN (distance manuel), Remote AUT (distance automatique), Remote TEST (distance test).

6		Bouton MODE DROITE . Ce bouton permet de changer de mode. Il fonctionne uniquement si l'écran principal indique le mode courant. REMARQUE : Ce bouton ne fonctionne pas si le mode du contrôleur est forcé par l'une des entrées binaires Remote OFF (distance arrêt), Remote MAN (distance manuel), Remote AUT (distance automatique), Remote TEST (distance test).
7		Bouton GCB . Fonctionne uniquement en modes MAN et TEST. Appuyez sur ce bouton pour ouvrir ou fermer le GCB manuellement. Notez que la fermeture du GCB est soumise à certaines conditions.
8		Bouton MCB . Fonctionne uniquement en modes MAN et TEST. Appuyez sur ce bouton pour ouvrir ou fermer le MCB manuellement. ATTENTION ! Avec ce bouton, vous pouvez déconnecter la charge du réseau ! Veuillez vérifier ce que vous faites avant de procéder !

VOYANTS DE FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

POSITION	DESCRIPTION DU VOYANT
9	Défaut groupe . Le voyant rouge commence à clignoter en cas de panne du groupe électrogène. Quand le bouton FAULT RESET est appuyé, le voyant s'allume en continu (si une alarme est encore active) ou s'éteint (si aucune alarme n'est active).
10	Tension groupe OK . Le voyant vert s'allume si la tension du générateur se trouve dans les limites.
11	GCB MARCHÉ . Le voyant vert est allumé si le GCB est fermé. Déterminé par le signal de rétroaction du GCB.
12	MCB MARCHÉ . Le voyant vert est allumé si le MCB est fermé. Déterminé par le signal de rétroaction du MCB.
13	Tension réseau OK . Le voyant vert s'allume si la tension du réseau se trouve dans les limites.
14	Défaut réseau . Le voyant rouge commence à clignoter sur détection d'une panne de réseau. Quand le groupe a démarré, le voyant s'allume en continu jusqu'à ce que la panne de réseau disparaisse.

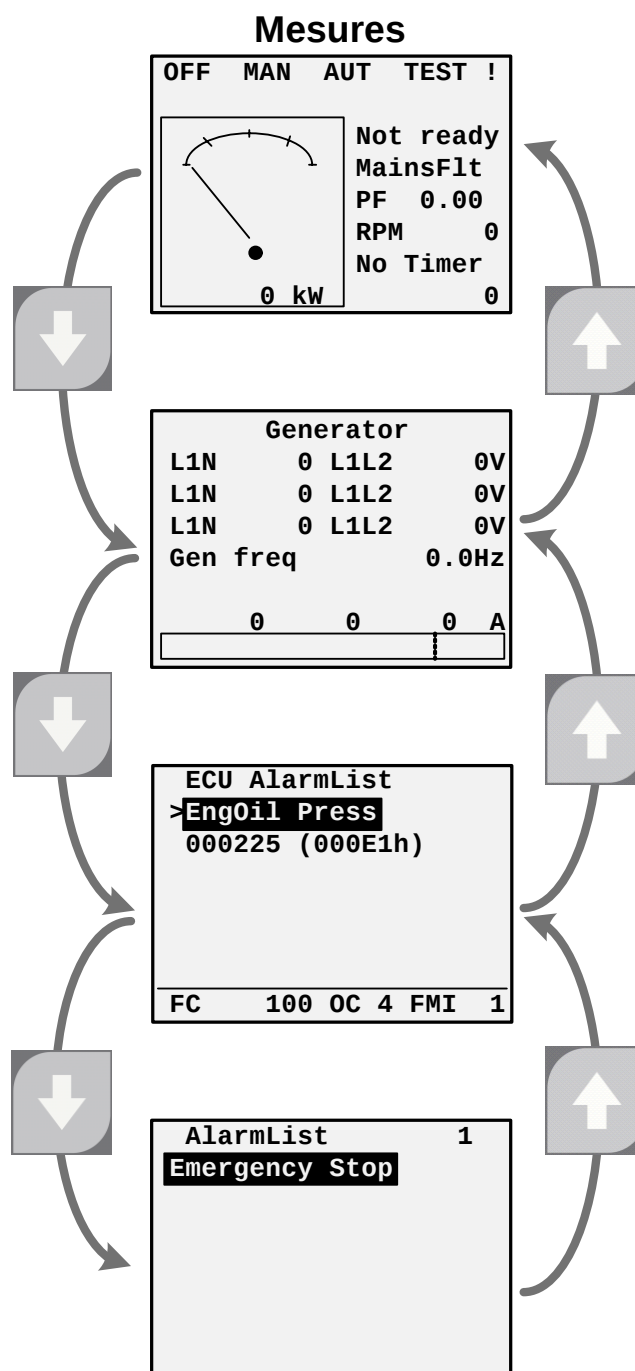
ÉCRAN ET BOUTONS DE COMMANDE

POSITION	BOUTON	DESCRIPTIF
15		Ecran N/B graphique, 128x64 pixels
16		Bouton PAGE . Ce bouton permet de passer d'une page d'affichage à l'autre. Voir le chapitre Ecrans d'affichage et organisation des pages après ce tableau pour obtenir des compléments d'information.
17		Bouton HAUT . Ce bouton permet de se déplacer vers le haut ou d'augmenter une valeur.
18		Bouton BAS . Ce bouton permet de se déplacer vers le bas ou de diminuer une valeur.
19		Bouton ENTER . Ce bouton permet de terminer la modification d'un point de consigne ou de se déplacer vers la droite dans la page de l'historique.

Ecrans d'affichage et organisation des pages

Les informations affichées sont organisées en "pages" et en "écrans".

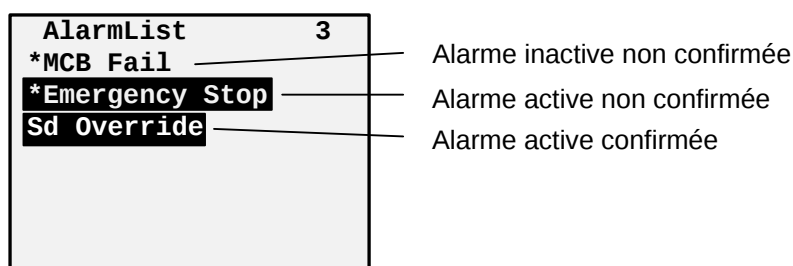
La page *Measurement* (mesures) se compose d'écrans qui affichent des valeurs mesurées comme les tensions, le courant, la pression de l'huile, etc..., et des valeurs calculées comme la puissance du groupe, des données statistiques et la liste des alarmes sur le dernier écran.



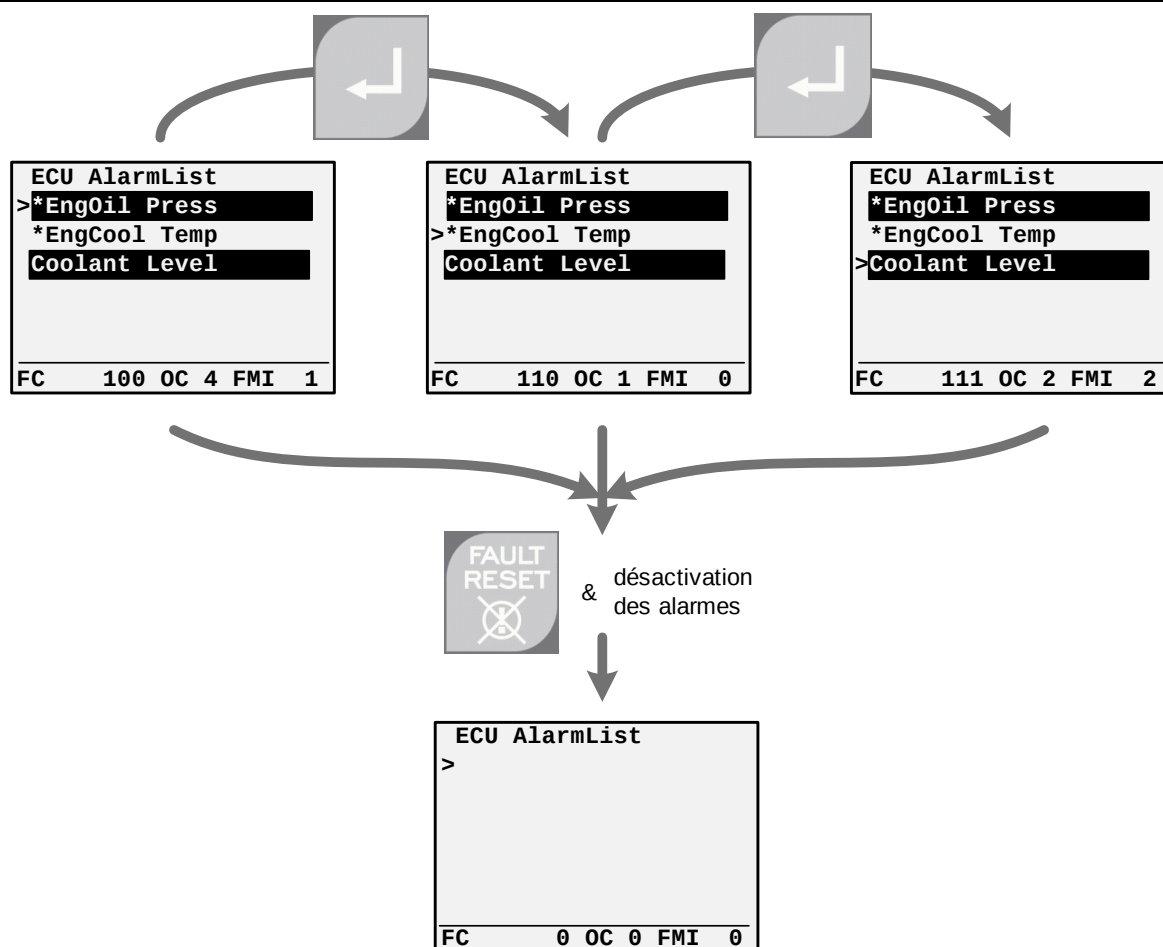
REMARQUE :

Les pages **Historique** et **Points de consigne** sont uniquement disponibles quand vous choisissez l'interface **Engineer** (technicien) et non pas **User** (utilisateur). Voir le sous-chapitre **Ecran d'information du contrôleur** ci-dessous ou **AC-03 Reference Guide**.

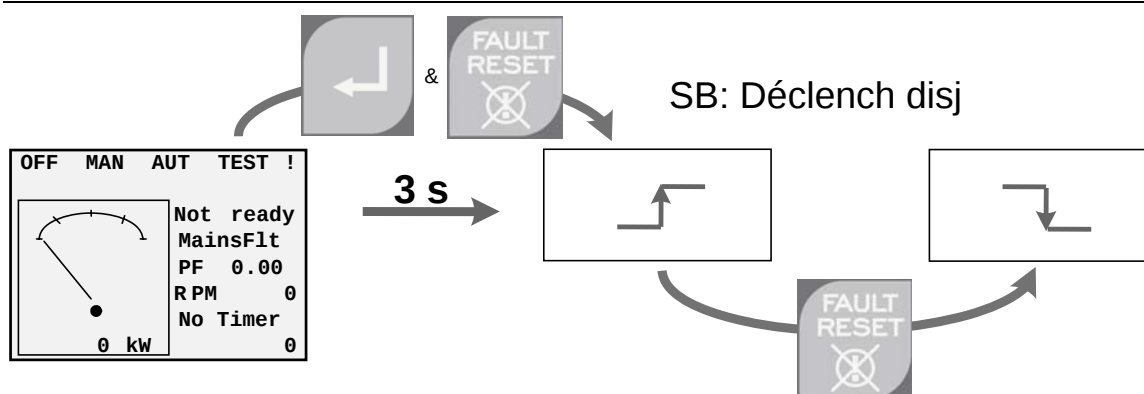
Alarmes



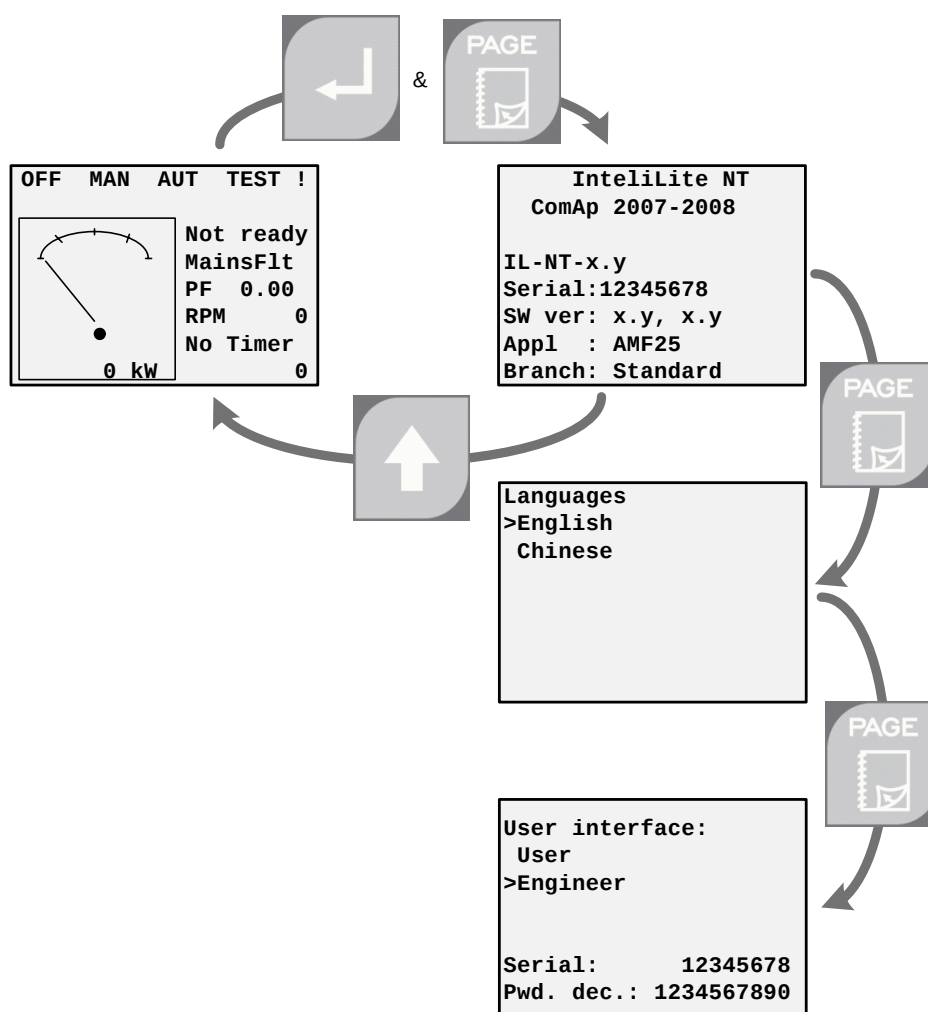
Parcourir les alarmes ECU



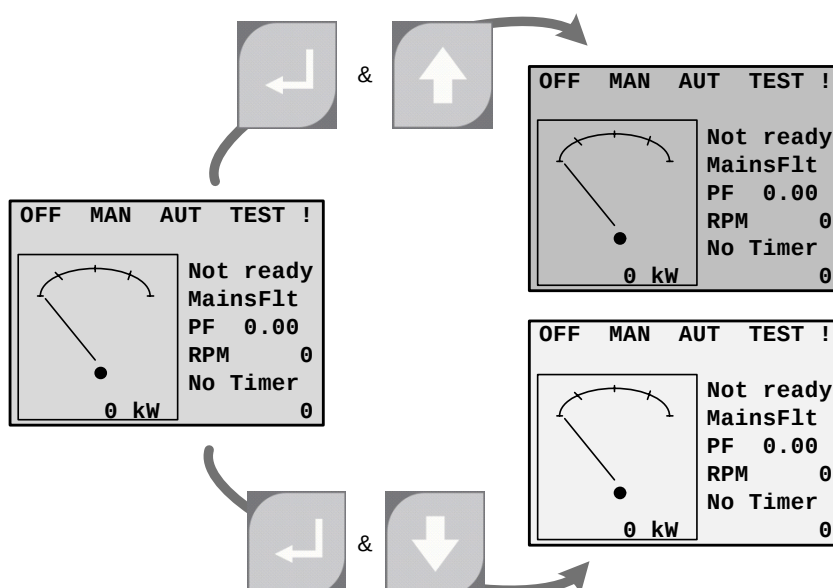
Essai de protection contre les défauts à la terre



Ecran d'information du contrôleur

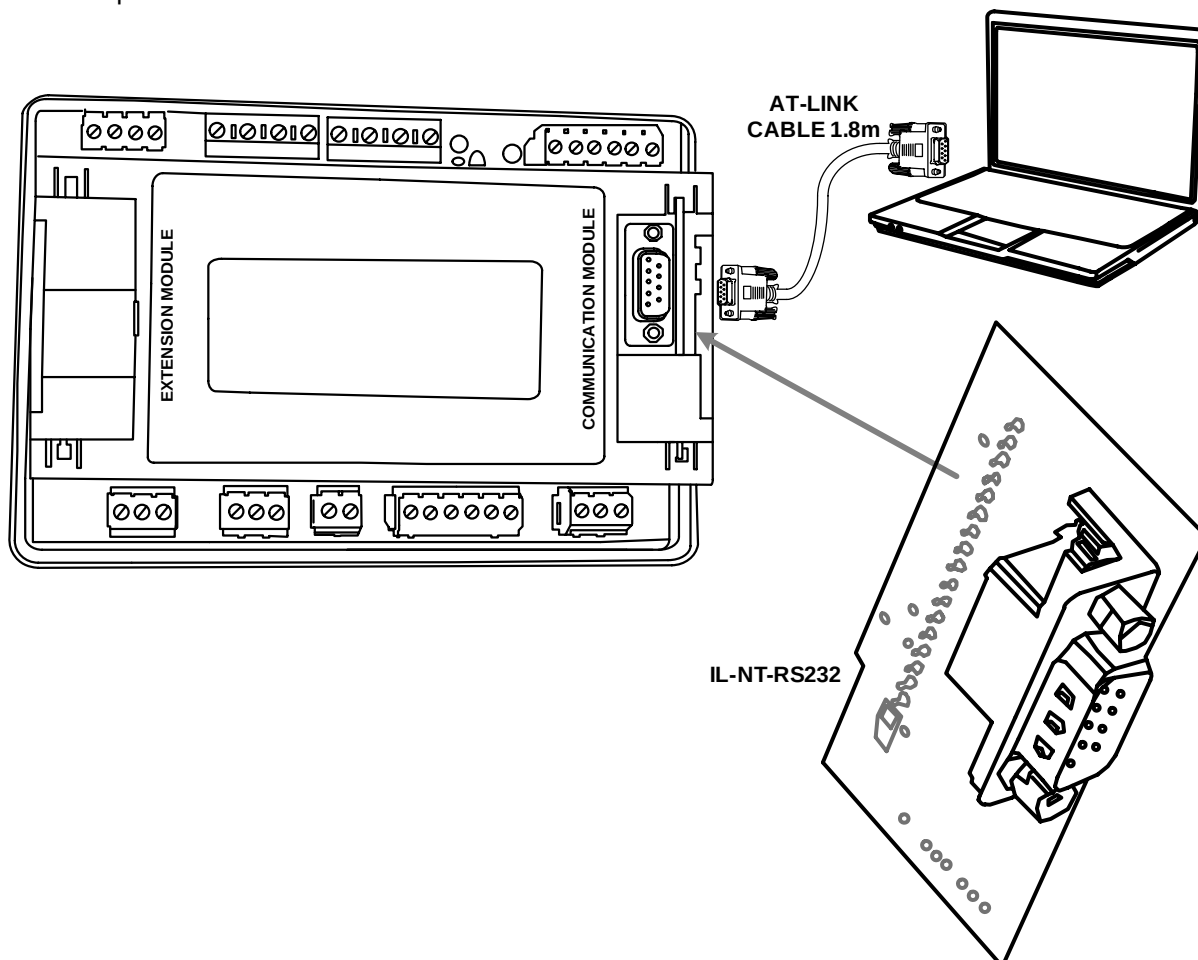


Réglage du contraste de l'écran



Connection au PC

IL-NT-RS232 est une carte plug-in optionnelle permettant la communication RS232 avec le contrôleur IntelliLite^{NT} qui sert à connecter le PC ou le Modbus. Il est recommandé d'utiliser un câble Null-modem standard pour une connection locale entre le contrôleur et le PC.



NOTE:

Il y a plusieurs possibilités de connection (p.ex. via modem). Pour plus de détails, se reporter au **AC-03 Reference Guide**.

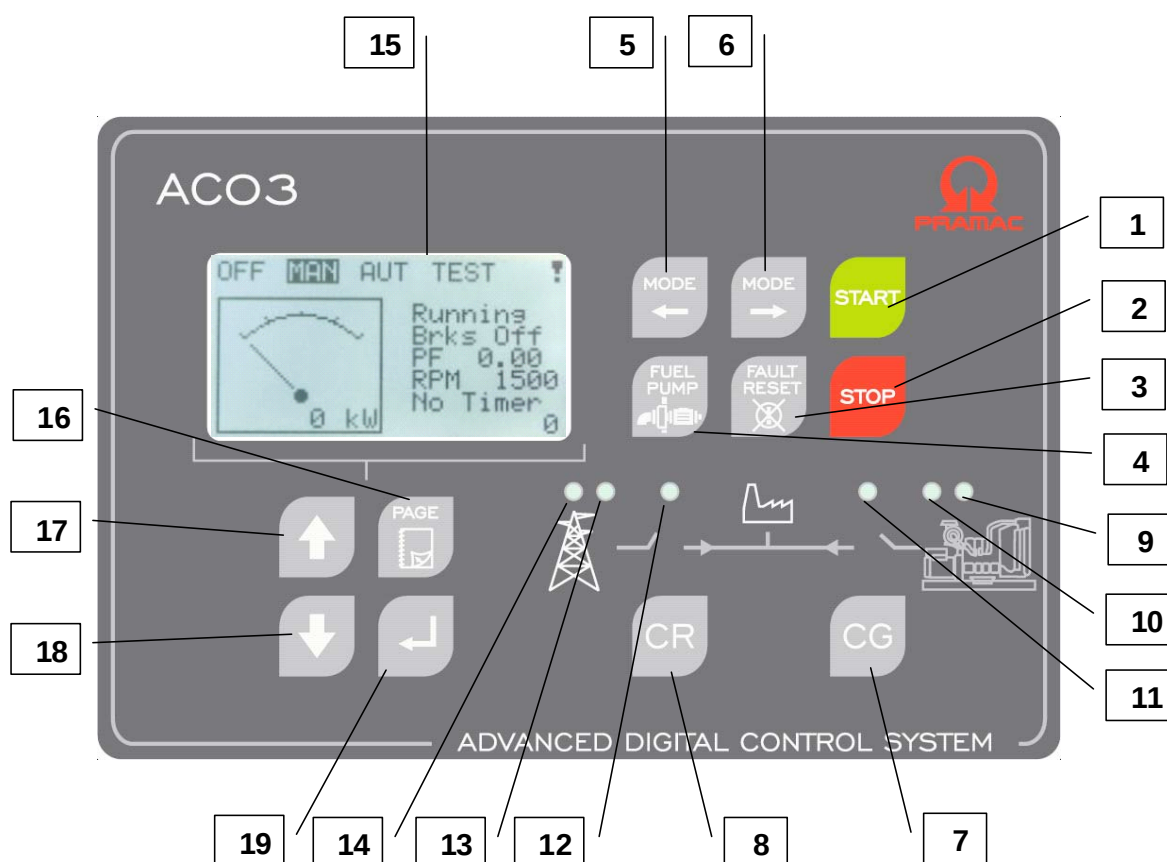
Protection de perte de courant vers la terre

Cette protection empêche toute perte de courant vers la terre. C'est une protection du générateur et c'est pourquoi elle ne peut pas d'être utilisée pour protéger de personnes.

NOTE:

Pour plus de détails sur le réglage du module, se reporter au **AC-03 Reference Guide**.

Interface do Operador AMF



BOTÕES DE CONTROLO DO CONJUNTO GERADOR

POSICÃO	BOTÃO	DESCRIÇÃO
1		Botão ARRANQUE . Funciona apenas no modo MAN. Prima este botão para iniciar a sequência de arranque do motor.
2		Botão PARAGEM . Funciona apenas no modo MAN. Prima este botão para iniciar a sequência de paragem do conjunto gerador. Premir repetidamente ou manter premido este botão durante mais de 2s cancelará a fase actual de sequência de paragem (como arrefecimento) e a fase seguinte continuará.
3		Botão REPOSIÇÃO AVARIA . Utilize este botão para desactivar a saída de buzina (1.ª pressão) e reconhecer alarmes (2.ª pressão). Os alarmes inactivos desaparecem imediatamente e o estado dos alarmes activos será alterado para "confirmado" para que desapareçam logo que cessem os motivos da sua activação.
4		Botão BOMBA COMBUSTÍVEL . Enquanto este botão for pressionado, FUEL PUMP é activado até o nível Fuel Pump OFF ser atingido.
5		Botão MODO ESQUERDO . Utilize este botão para alterar o modo. Este botão funciona apenas se for apresentado o ecrã principal com o indicador do modo actualmente seleccionado. NOTA: Este botão não funcionará se o modo de controlador for forçado por uma das entradas binárias Remote OFF (Remoto DESLIGADO), Remote MAN (Remoto MAN), Remote AUT (Remoto AUT), Remote TEST (Remoto TESTE).

6		Botão MODO DIREITO. Utilize este botão para alterar o modo. Este botão funciona apenas se for apresentado o ecrã principal com o indicador do modo actualmente seleccionado. NOTA: Este botão não funcionará se o modo de controlador for forçado por uma das entradas binárias Remote OFF (Remoto DESLIGADO), Remote MAN (Remoto MAN), Remote AUT (Remoto AUT), Remote TEST (Remoto TESTE).
7		Botão GCB. Funciona apenas no modos MAN e TEST. Prima este botão para abrir ou fechar o GCB manualmente. Note que certas condições têm de ser válidas, caso contrário, o fecho do GCB é bloqueado.
8		Botão MCB. Funciona apenas no modos MAN e TEST. Prima este botão para abrir ou fechar o MCB manualmente. CUIDADO! Pode desligar a carga da tomada de alimentação com este botão! Certifique-se de que sabe o que está prestes a fazer!

INDICADORES DE FUNCIONAMENTO DO CONJUNTO GERADOR

POSIÇÃO	DESCRIÇÃO DOS INDICADORES
9	Falha do Conjunto Gerador. O LED Vermelho começa a piscar quando ocorre uma falha no conjunto gerador. Depois de premido o botão FAULT RESET (REPOSIÇÃO AVARIA), fica com a luz fixa (se ainda estiver activo um alarme) ou é apagada (se não estiver activo qualquer alarme).
10	Voltagem do conjunto gerador OK. LED Verde aceso, se a voltagem do gerador estiver presente e dentro dos limites.
11	GCB LIGADO. LED Verde aceso, se GCB estiver fechado. É accionado pelo sinal de feedback GCB.
12	MCB LIGADO. LED Verde aceso, se MCB estiver fechado. É accionado pelo sinal de feedback MCB.
13	Voltagem de tomada de alimentação OK. LED Verde aceso, se a tomada de alimentação estiver presente e dentro dos limites.
14	Falha da tomada de alimentação. O LED Vermelho começa a piscar quando é detectada a falha na tomada de alimentação e após o conjunto gerador ter arrancado, acende-se permanentemente até a falha da tomada de alimentação desaparecer.

ECRÃ E BOTÕES DE CONTROLO

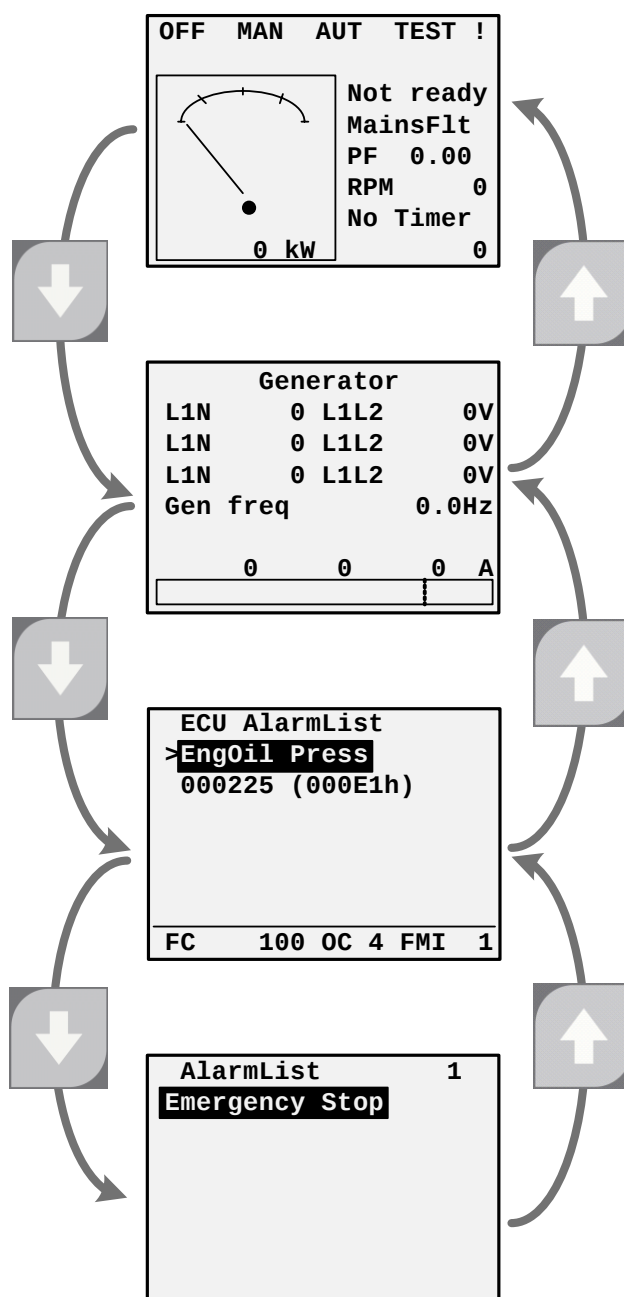
POSIÇÃO	BOTÃO	DESCRIÇÃO
15		Ecrã P/B gráfico, 128x64 pixels
16		Botão PÁGINA. Utilize este botão para mudar as páginas apresentadas. Consulte o capítulo Ecrãs de Visualização e Estrutura de Páginas, abaixo desta tabela, para obter mais detalhes.
17		Botão PARA CIMA. Utilize este botão para mover para cima ou aumentar um valor.
18		Botão PARA BAIXO. Utilize este botão para mover para baixo ou reduzir um valor.
19		Botão ENTER. Utilize este botão para concluir a edição de um ponto de definição ou para se mover para a direita na página de histórico.

Ecrãs de Visualização e Estrutura de Páginas

As informações apresentadas estão estruturadas em "páginas" e "ecrãs".

A página *Measurement* (Medição) consiste em ecrãs que apresentam valores medidos, como voltagens, corrente, pressão do óleo, etc., valores computados, como por ex., potência do conjunto gerador, dados estatísticos e a lista de alarmes no último ecrã.

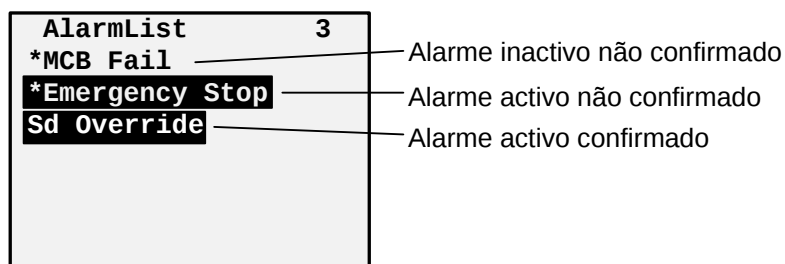
Medição



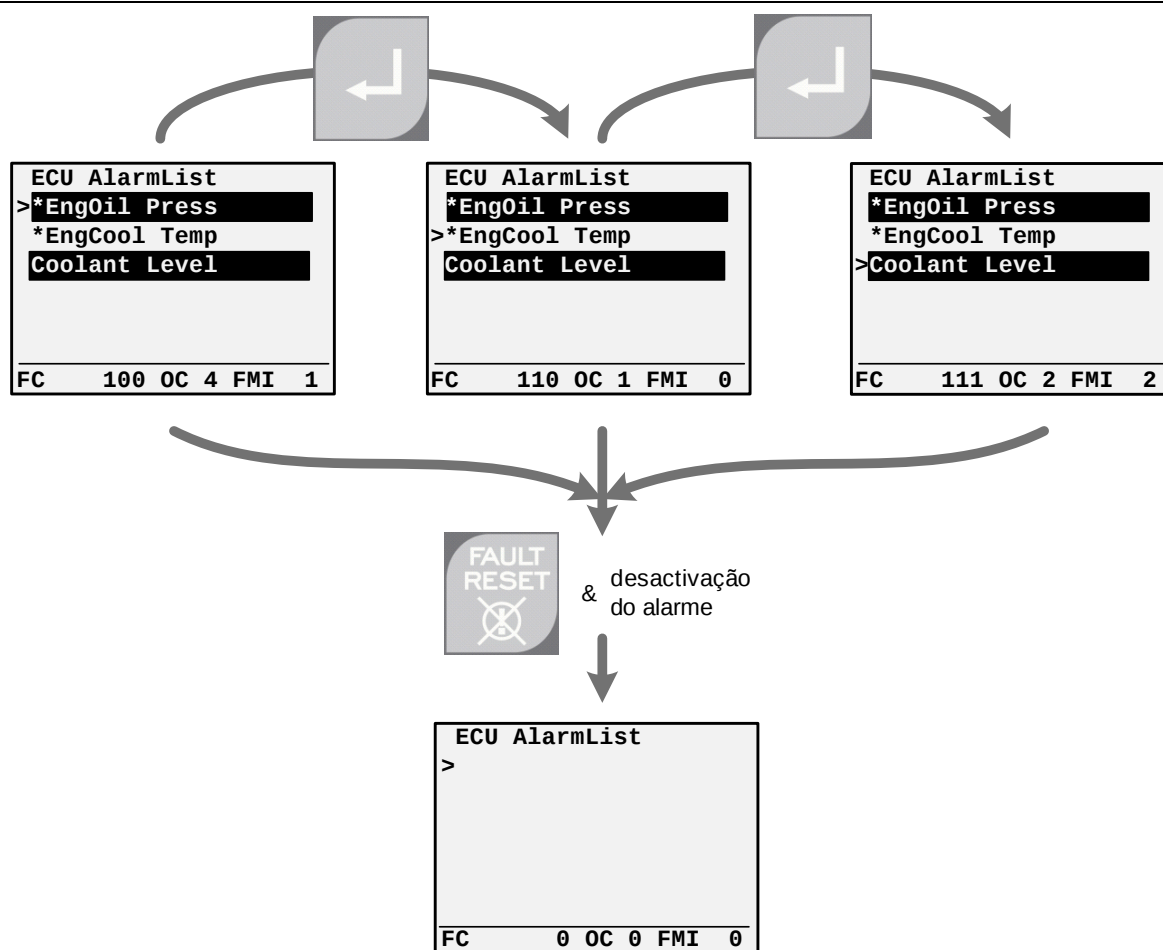
NOTA:

As páginas **History** (Histórico) e **Setpoints** (Pontos de definição) apenas estão disponíveis quando selecciona a interface **Engineer** (Engenheiro) (não Utilizador). Consulte o subcapítulo **Controller Information Screen** (Ecrã de Informações do Controlador) em baixo ou **AC-03 Reference Guide**.

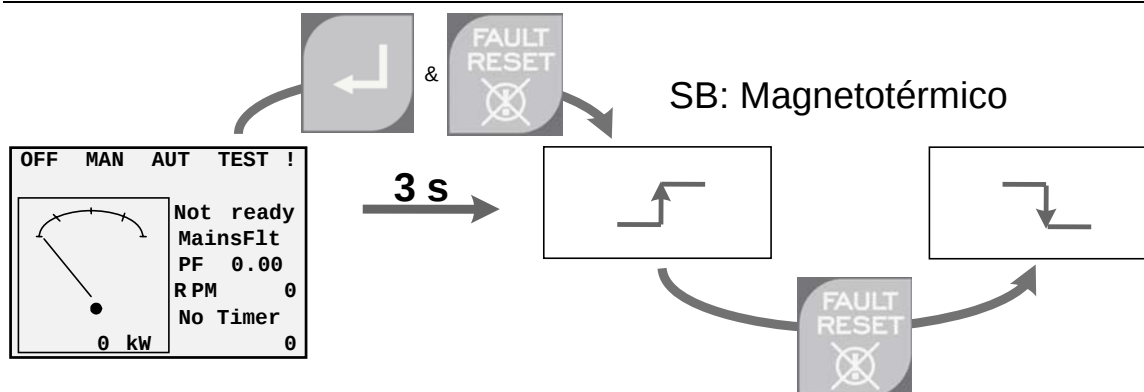
Alarmes



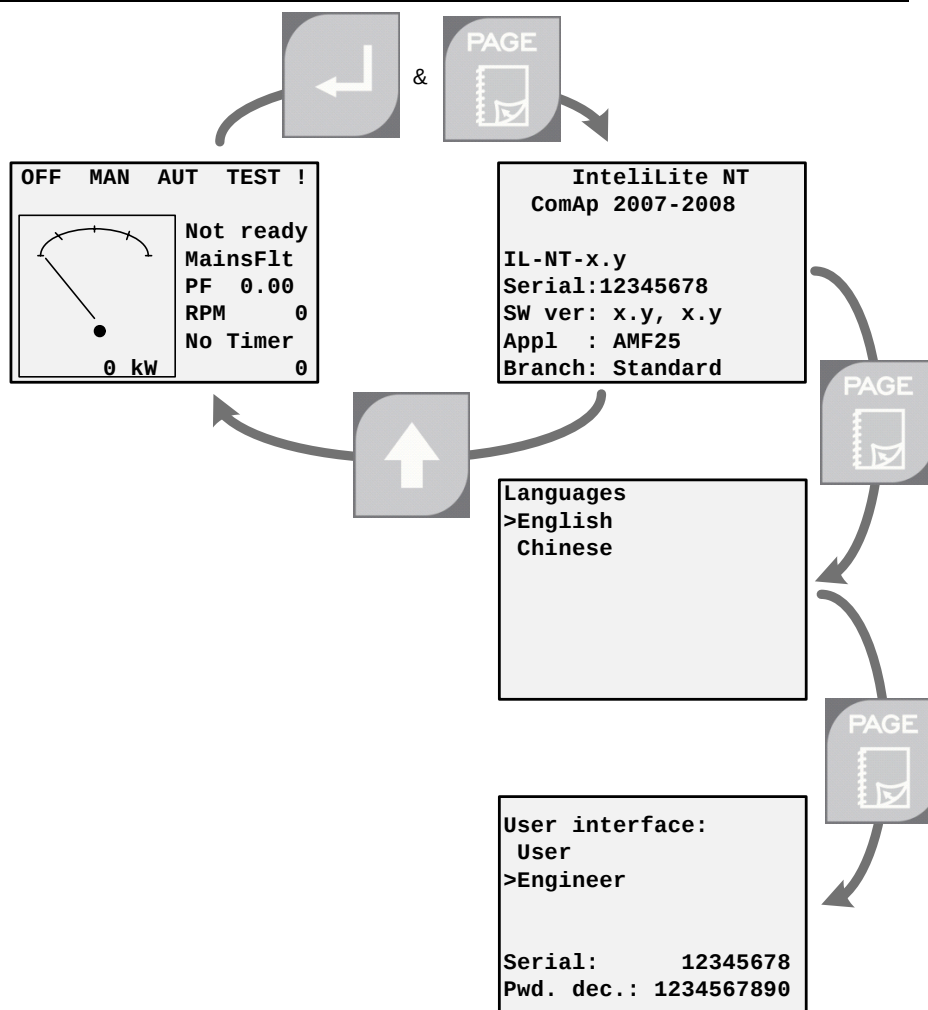
Percorrer Alarmes ECU



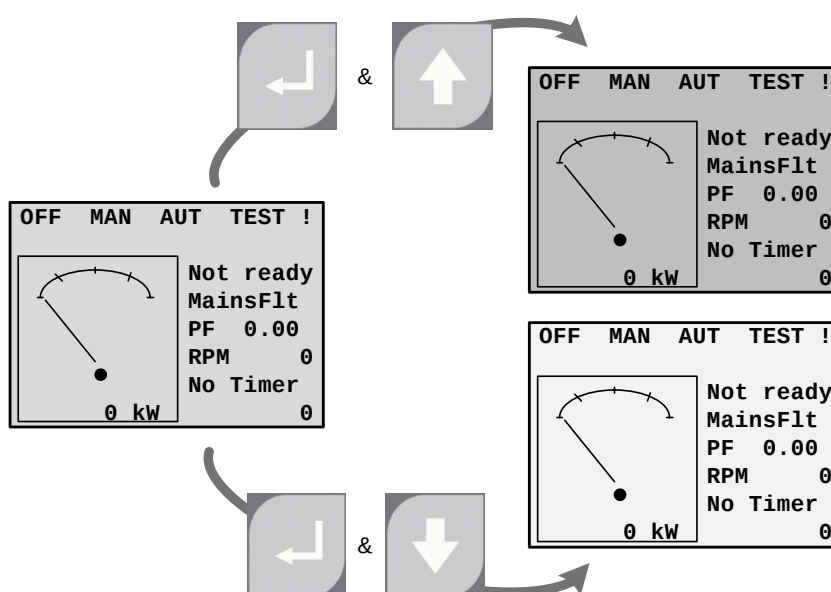
Teste de protecção contra falhas de ligação à terra



Ecrã de Informações do Controlador

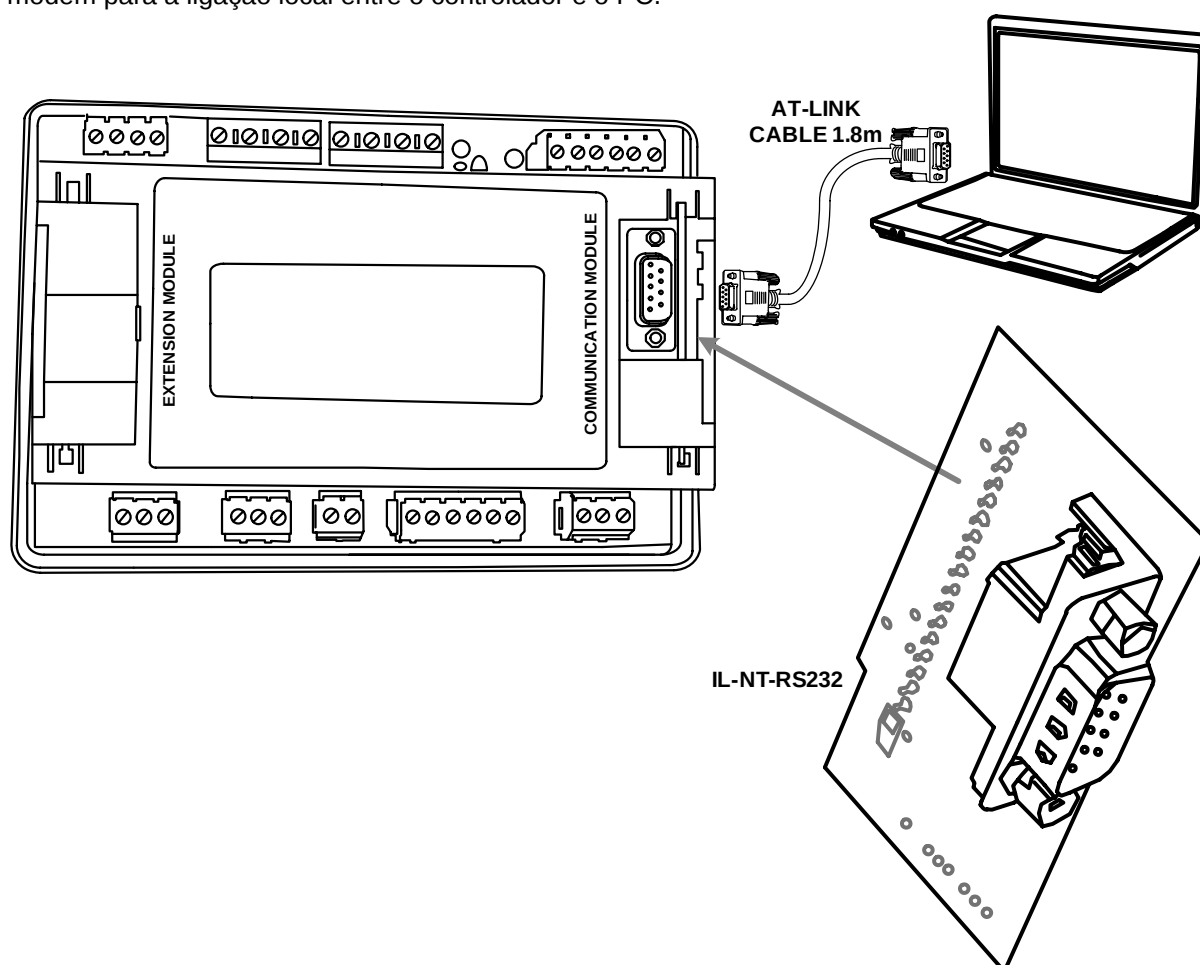


Ajuste do Contraste do Ecrã



Ligação a um PC

IL-NT-RS232 é uma placa plug-in opcional que permite a comunicação RS232 com o controlador IntelliLite^{NT}, utilizado nas ligações a PC ou Modbus. Recomenda-se que utilize o cabo de série Null modem para a ligação local entre o controlador e o PC.



NOTA:

Há mais possibilidades de ligação (ex. via modem). Para obter informações mais detalhadas, consulte o **AC-03 Reference Guide**.

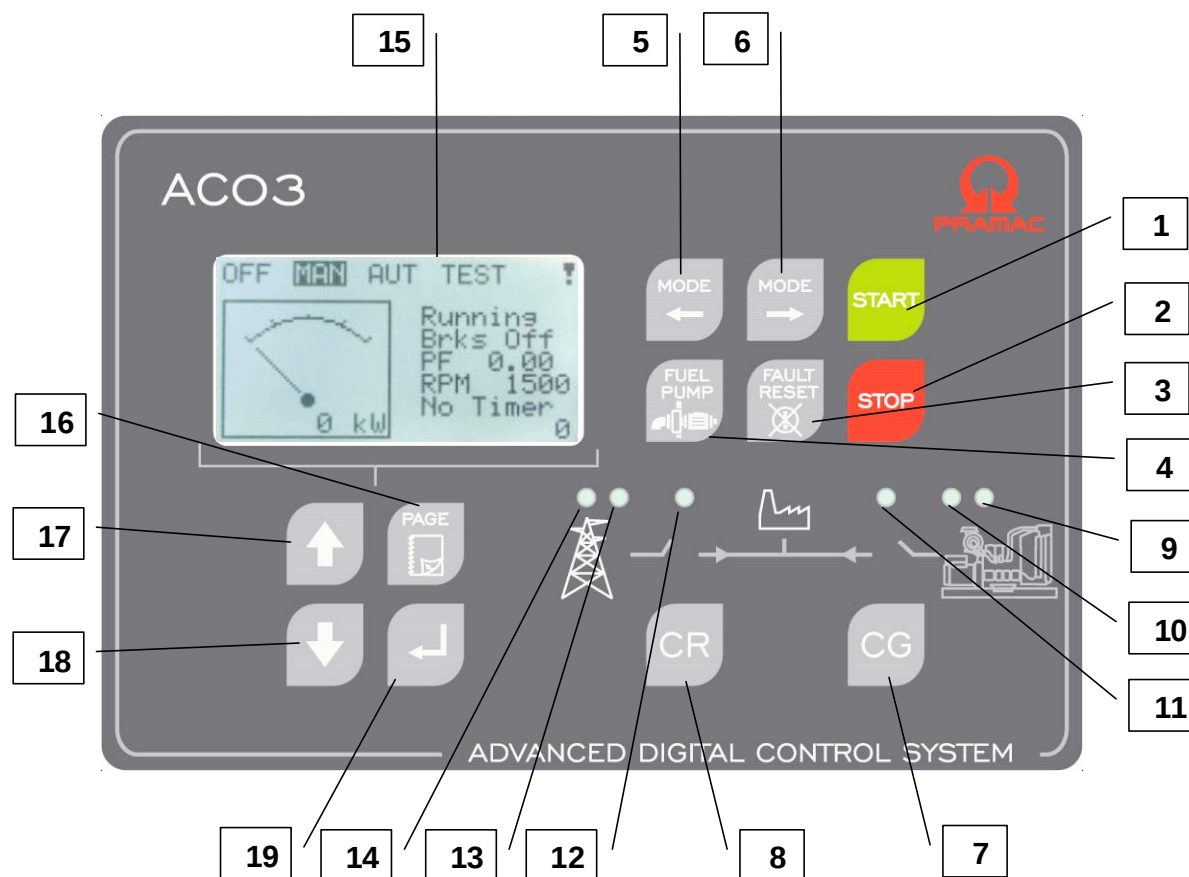
Protecção contra falhas de ligação à terra

Esta protecção diferencial controla todas as correntes de fuga à terra. Consiste numa protecção geradora e, por conseguinte, não pode ser utilizada para proteger pessoas.

NOTA:

Para obter mais informações detalhadas sobre a configuração do módulo, consulte o **AC-03 Reference Guide**.

Bedienerschnittstelle AMF



STEUERTASTEN DES STROMAGGREGATS

POSITION	TASTE	BESCHREIBUNG
1		START Taste. Ist nur in der Betriebsart MAN funktionsfähig. Betätigen Sie diese Taste, um das Startverfahren des Motors anzuregen.
2		STOP Taste. Ist nur in der Betriebsart MAN funktionsfähig. Betätigen Sie diese Taste, um das Stoppverfahren des Stromaggregats anzuregen. Wiederholte Betätigung der Taste oder ihr Halten gedrückt für länger als 2 Sekunden hebt die gerade ablaufende Phase des Stoppverfahrens (z. B. Abkühlung) auf und es wird mit der nächsten Phase fortgesetzt.
3		FAULT RESET Taste (Fehler zurücksetzen). Drücken Sie diese Taste, um den Warnton zu deaktivieren (1 x) und Alarme zu bestätigen (2 x). Inaktive Alarme werden an der Anzeige sofort ausgeblendet und der Zustand der aktiven Alarme ändert sich auf "quittiert", so dass diese unmittelbar nach Behebung der Ursache ausgeblendet werden.
4		FUEL PUMP Taste. Bei Bestätigung dieser Taste wird FUEL PUMP aktiviert bis zum Moment, wenn der Pegel Fuel Pump OFF erreicht wird.
5		MODE LEFT Taste (Modus links). Benutzen Sie diese Taste, um die Betriebsart zu ändern. Diese Taste ist nur dann funktionsfähig, wenn das Hauptfenster mit Indikator der gerade ausgewählten Betriebsart angezeigt wird. ANMERKUNG: Diese Taste ist funktionslos, wenn die Betriebsart des Reglers durch einen der Binärausgänge Remote OFF, Remote MAN, Remote AUT, Remote TEST (ferngesteuerte Betriebsarten ABSCHALTUNG, MANUELL, AUTOMATIK, TEST) erzwungen wird.

6		MODE RIGHT Taste (Modus rechts). Benutzen Sie diese Taste, um die Betriebsart zu ändern. Diese Taste ist nur dann funktionsfähig, wenn das Hauptfenster mit Indikator der gerade ausgewählten Betriebsart angezeigt wird. ANMERKUNG: Diese Taste ist funktionslos, wenn die Betriebsart des Reglers mit einem der Binärausgänge Remote OFF, Remote MAN, Remote AUT, Remote TEST (ferngesteuerte Betriebsarten ABSCHALTUNG, MANUELL, AUTOMATIK, TEST) erzwungen wird.
7		GCB Taste (Generatorschutzschalter). Ist nur in den Betriebsarten MAN und TEST funktionsfähig. Betätigen Sie diese Taste, um den GCB (Generatorschutzschalter) manuell ab- oder einzuschalten. Beachten Sie bitte, dass bestimmte Bedingungen gelten müssen, ansonsten wird die GCB (Generatorschutzschalter) Einschaltung gesperrt.
8		MCB Taste (Netzschutzschalter). Ist nur in den Betriebsarten MAN und TEST funktionsfähig. Betätigen Sie diese Taste, um den MCB (Netzschutzschalter) manuell ab- oder einzuschalten. VORSICHT! Mit dieser Taste können Sie die Last von der Netzversorgung trennen! Seien Sie ganz sicher, was vorhaben!

BETRIEBSANZEIGEN DES STROMAGGREGATS

POSITION	ANZEIGEBESCHREIBUNG
9	Gen-set failure (Fehler des Stromaggregats). Die rote LED-Diode beginnt bei einer Störung des Stromaggregats zu blinken. Nach Betätigung der Taste FAULT RESET (Fehler zurücksetzen) beginnt sie ununterbrochen zu leuchten (falls ein Alarm noch aktiv ist) oder erlischt (falls kein Alarm mehr aktiv ist).
10	Gen-set voltage OK (Spannung des Stromaggregats i. O.). Die grüne LED-Diode leuchtet, wenn Spannung vom Generator vorhanden ist und ihre Parameter im Rahmen der Grenzwerte liegen.
11	GCB ON (Generatorschutzschalter eingeschaltet). Die grüne LED-Diode leuchtet, wenn der GCB (Generatorschutzschalter) eingeschaltet ist. Die Diode wird mit dem Signal GCB Feedback (Rückkopplung des Generatorschutzschalters) angesteuert.
12	MCB ON (Netzschutzschalter eingeschaltet). Die GRÜNE LED-Diode leuchtet, wenn der MCB (Netzschutzschalter) eingeschaltet ist. Die Diode wird mit dem Signal MCB Feedback (Rückkopplung des Netzschutzschalters) angesteuert.
13	Mains voltage OK (Netzspannung i. O.). Die grüne LED-Diode leuchtet, wenn das Netz vorhanden ist und seine Parameter im Rahmen der Grenzwerte liegen.
14	Mains failure (Netzfehler). Die rote LED-Diode beginnt zu blinken, wenn ein Netzfehler erkannt wurde, und nach dem Start des Stromaggregats leuchtet sie ununterbrochen bis zur Behebung des Netzfehlers.

ANZEIGE- UND REGELUNGSTASTEN

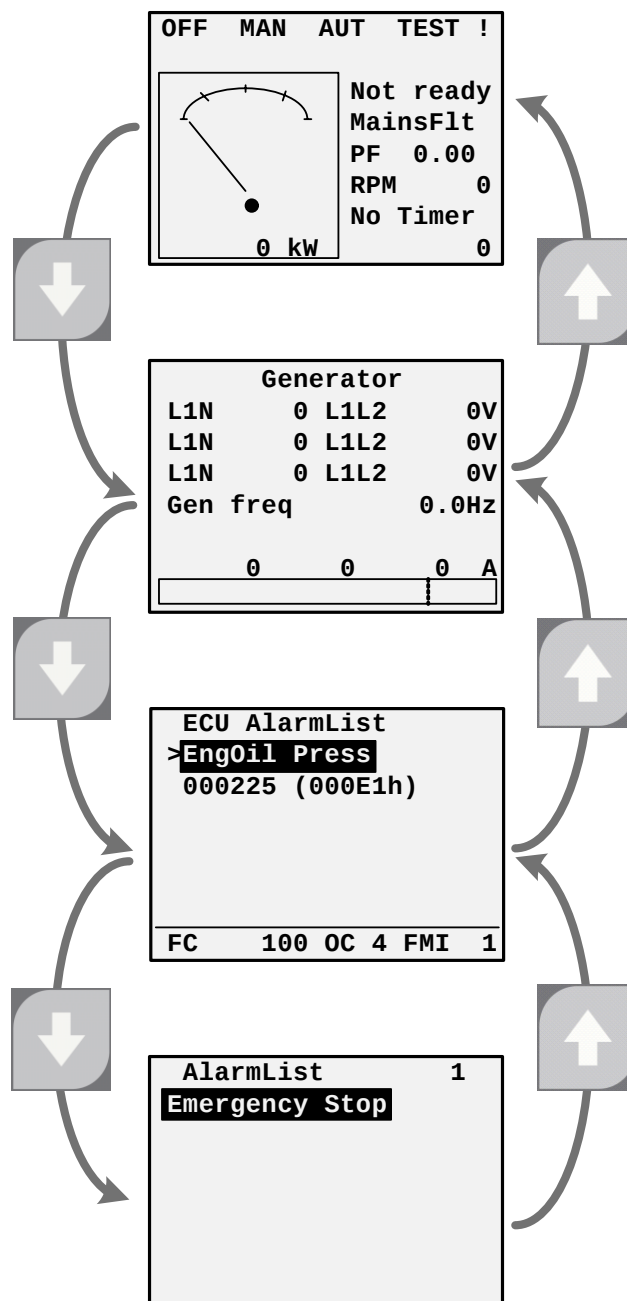
POSITION	TASTE	BESCHREIBUNG
15		Graphische schwarz-weiße Anzeige, 128x64 Punkte
16		PAGE Taste (Seite). Benutzen Sie diese Taste, um in den Anzeigeseiten zu blättern. Sehen Sie die Kapitel Anzeigefenster und Seitenstruktur unter dieser Tabelle für mehr Einzelheiten.
17		UP Taste (Auf). Benutzen Sie diese Taste, um den Wert zu steigern oder zu erhöhen.
18		DOWN Taste (Ab). Benutzen Sie diese Taste, um den Wert zu senken oder herabzusetzen.
19		ENTER Taste (Eingabe). Benutzen Sie diese Taste, um Eingabe eines Einstellwertes zu beenden oder Bewegung auf der Seite der Historie nach rechts durchzuführen.

Anzeigefenster und Seitenstruktur

Die Anzeige der Information wird mit Strukturierung in "Seiten" und "Fenster" aufgebaut.

Die Seite *Measurement (Messung)* besteht aus Fenstern, in denen gemessene Werte, wie z. B. Spannungen, Strom, Öldruck, usw., berechnete Werte, wie z. B. Leistung des Stromaggregats, Statistikdaten und Alarmliste im letzten Fenster angezeigt werden.

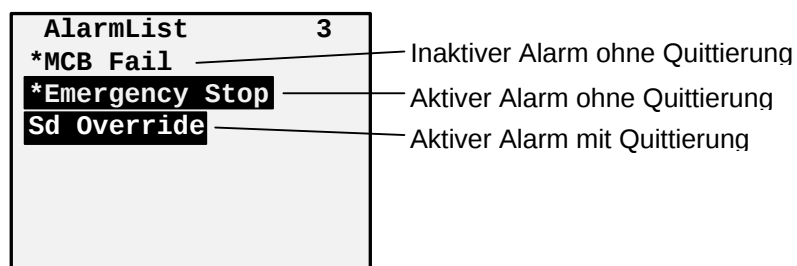
Messung



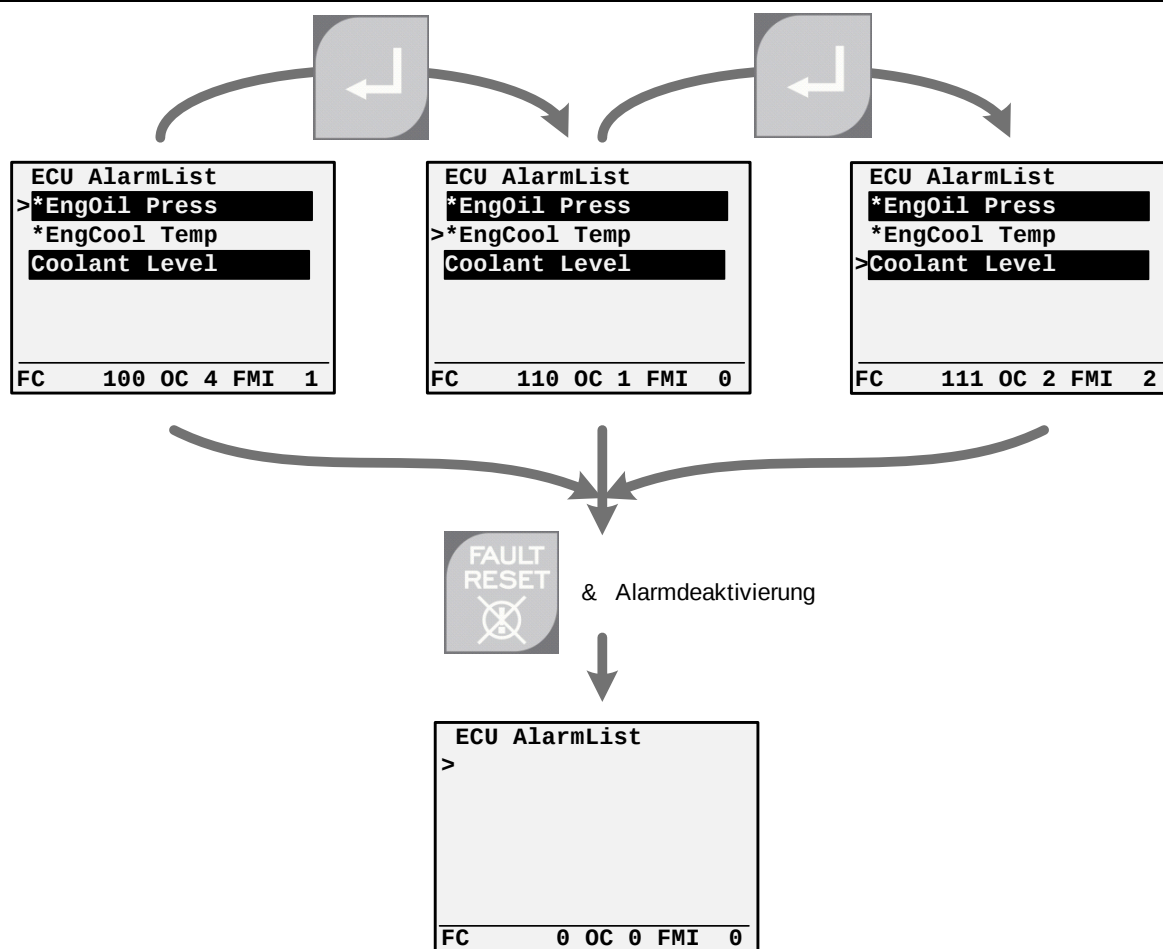
ANMERKUNG:

Die Seiten **History (Historie)** und **Setpoints (Einstellwerte)** stehen nur dann zur Verfügung, wenn Sie die Schnittstelle **Engineer (Techniker)** (nicht Benutzer) auswählen. Sehen Sie das nachstehende Zwischenkapitel **Informationsfenster des Reglers** oder **AC-03 Reference Guide**.

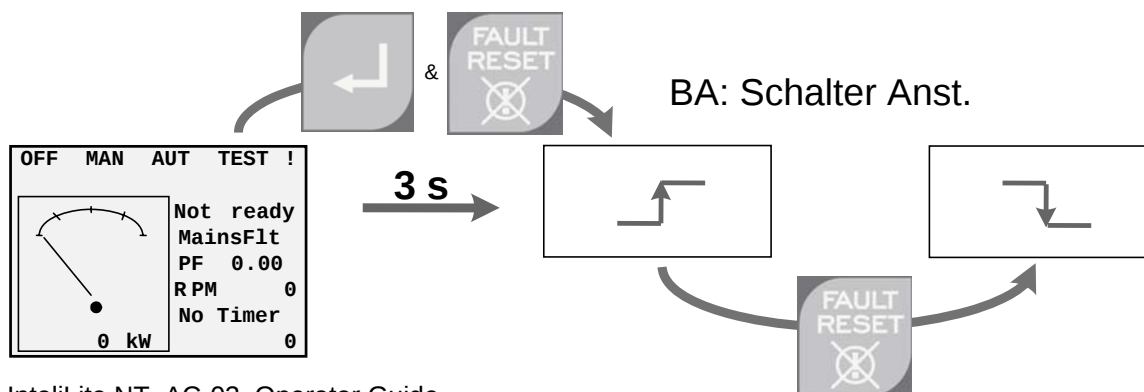
Alarme



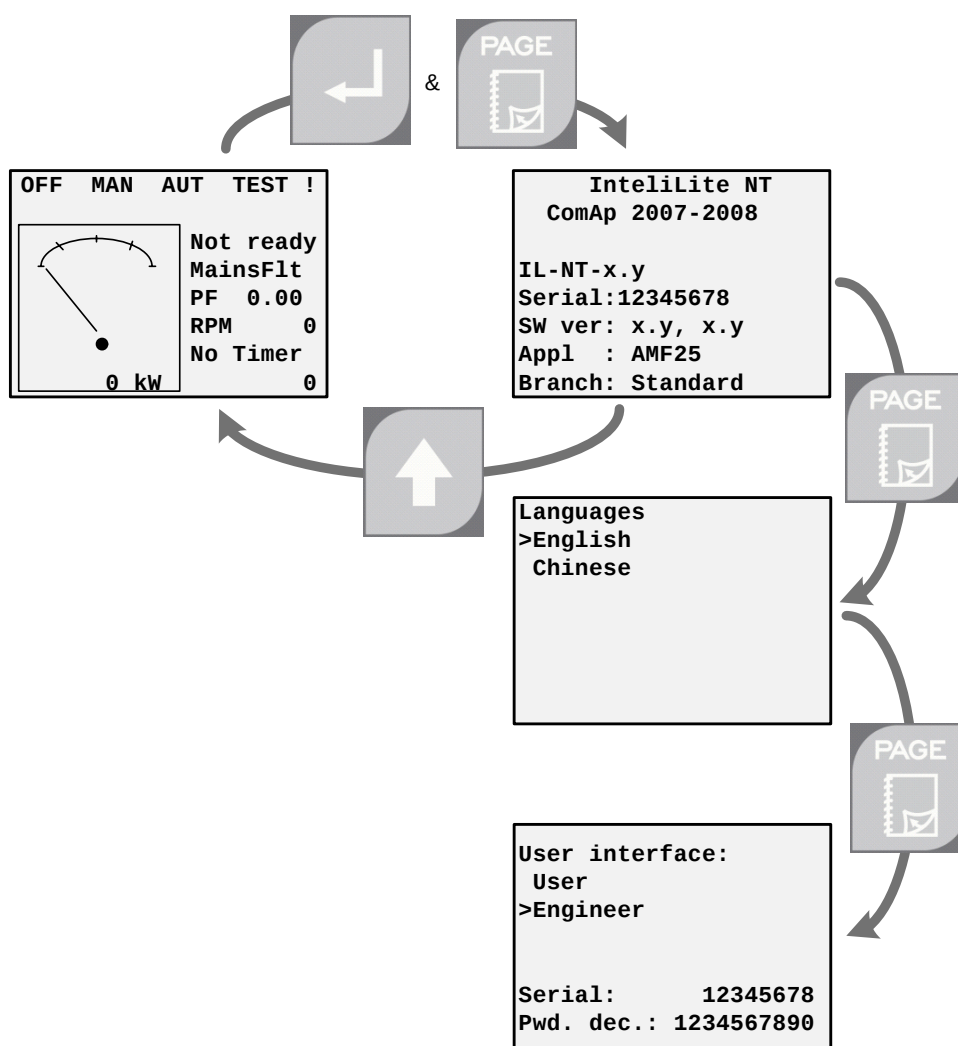
Blättern in ECU Alarme



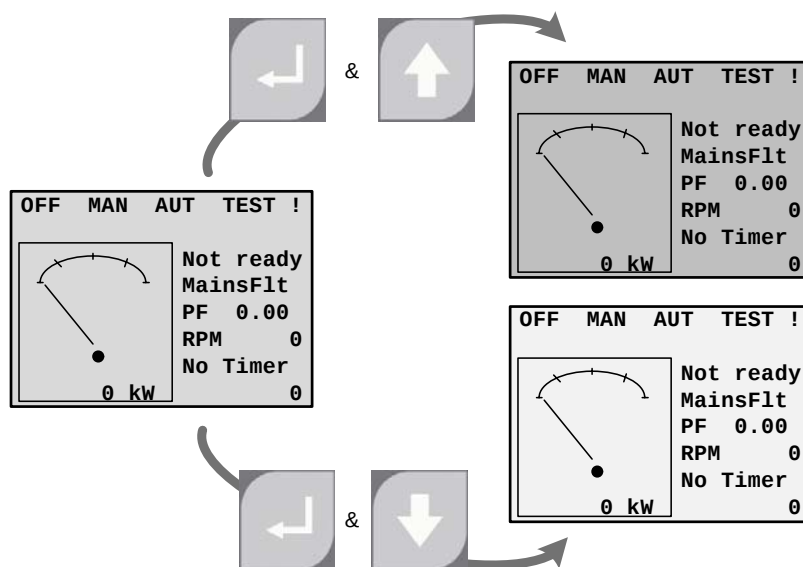
Erdungsfehlertest



Informationsfenster des Reglers

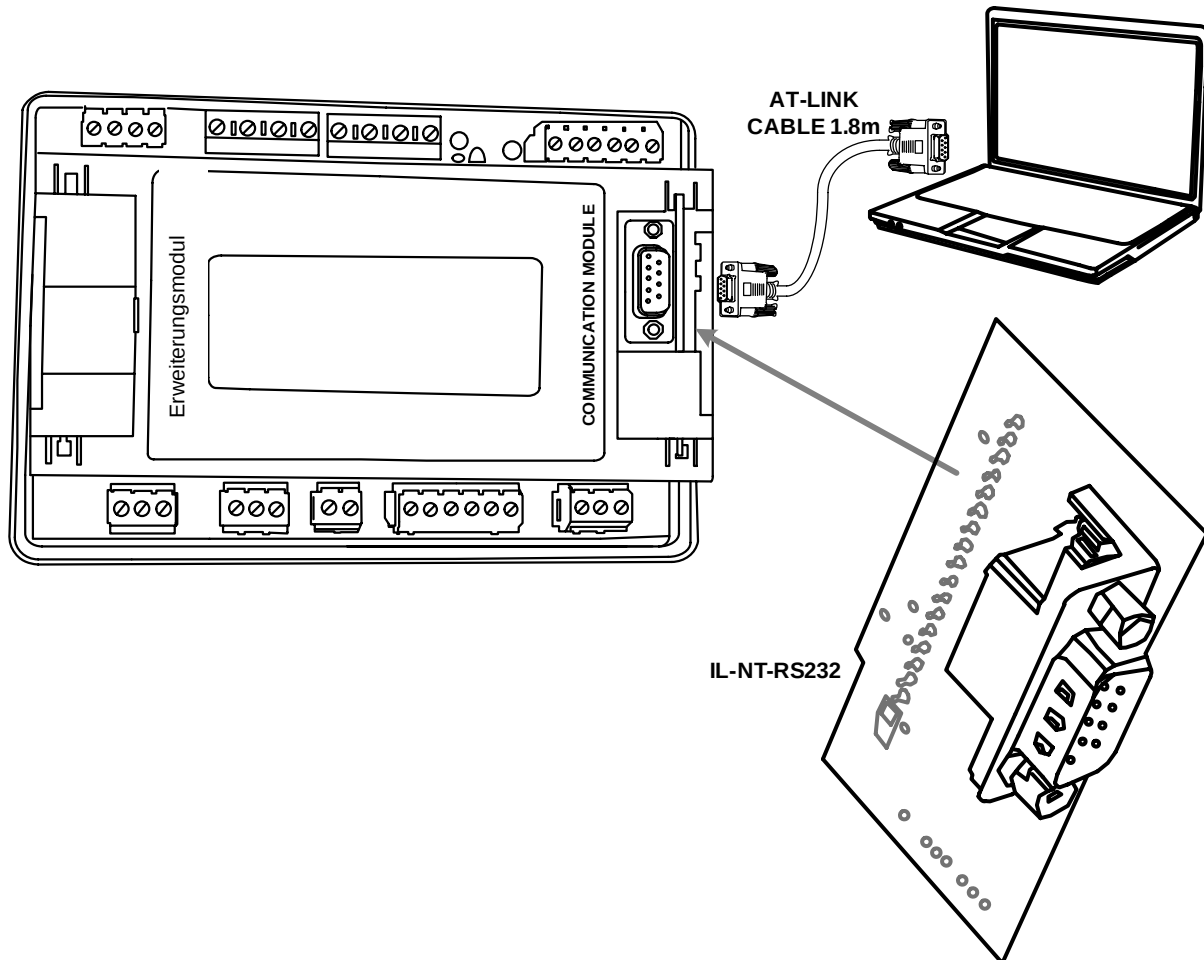


Justierung des Anzeigecontrasts



Verbindung mit einem PC

IL-NT-RS232 ist eine optionale Plug-in-Karte für die RS232-Kommunikation mit dem IntelliLite^{NT}-Controller und dient der Verbindung mit einem PC oder Modbus. Es wird empfohlen, ein handelsübliches Nullmodem-Kabel für die lokale Verbindung zwischen Controller und PC zu verwenden.



ANMERKUNG:

Es gibt weitere Verbindungsmöglichkeiten (z. B. über Modem). Weitere Informationen finden Sie im **AC-03 Reference Guide**.

Erdschluß-Spannungsschutz

Dieser Differentialschutz prüft auf Fehlerstrom gegen Erde. Es handelt sich hierbei um eine Einrichtung zum Schutz des Generators, die nicht dem Schutz von Personen dient.

ANMERKUNG:

Weitere Informationen zum Modul-Setup finden Sie im **AC-03 Reference Guide**.

